



Robot - Oszlop

Motion

Felhasználói és Karbantartási Kézikönyvben

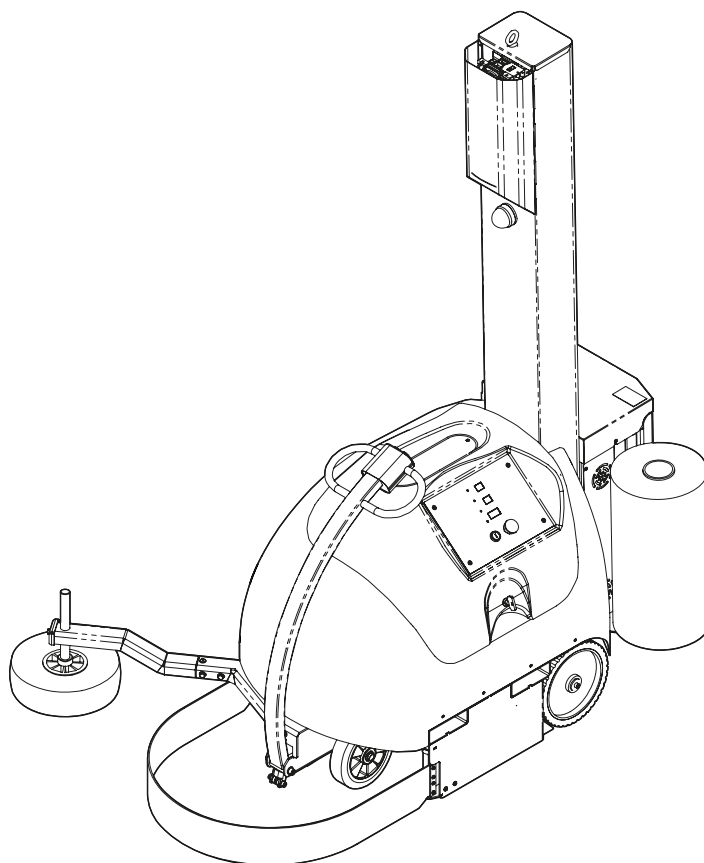
Az eredeti fordítása

PKG Srl
a socio unico

Via Paldella, 11
47824 - Poggio Torriana - RN
ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com



Rev.3 06/11/2024

1	BEVEZETŐ INFORMÁCIÓK	3
1.1	A KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ HASZNÁLATA	3
1.1.1	AZ ÚTMUTATÓ FONTOSSÁGA	3
1.1.2	AZ ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA.....	3
1.1.3	AZ ÚTMUTATÓ ALKALMAZÁSA	3
1.1.4	SZERZŐI JOGOK.....	4
1.1.5	ÁBRÁKKAL ÉS TARTALMAKKAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK	4
1.1.6	A KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ FRISSÍTÉSE	4
1.1.7	JELEK - JELENTÉSE ÉS ALKALMAZÁSA	5
1.2	AZ ÚTMUTATÓ AZ ALÁBBI SZEMÉLYEK SZÁMÁRA ÍRÓDOTT	6
2	BIZTONSÁG ÉS BALESETMEGELŐZÉS	7
2.1	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	7
2.2	BIZTONSÁGI JELZÉSEK	8
2.3	A FENNMARADÓ VESZÉLYEKSEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK	10
2.4	BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK	11
2.5	EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉSEK	12
2.6	VEVŐSZOLGÁLAT	13
3	A GÉP LEÍRÁSA ÉS MŰSZAKI ADATOK	14
3.1	A GÉP ÉS A GYÁRTÓ ADATAI	14
3.2	ÁLTALÁNOS LEÍRÁS.....	15
3.3	FÓLIAKOCSIK.....	22
3.3.1	KOCSI VÁLASZHATÓ ELEMEL.....	30
3.3.1.1	HÁLÓ HENGER	30
3.3.1.2	AUTOMATIKUS VÁGÁS	31

3.3.1.3	FÓLIAKÖTEGENKÉNTI VÁGÁS	32
3.3.1.4	KÖTEGSZORÍTÓ (KÉZI VERZIÓ)	34
3.3.1.5	KÖTEGSZORÍTÓ (AUTOMATIKUS VERZIÓ).....	35
3.3.1.6	FÓLIA FOGYASZTÁS SZÁMÍTÁSA.....	39
3.4	INTENZÍV HASZNÁLAT - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	40
3.5	NEM ENGEDÉLYEZETT ILL. ELŐRE LÁTHATÓ ÉS ELŐRE NEM LÁTHATÓ NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	41
3.6	MŰSZAKI ADATOK ÉS ZAJKIBOCSÁTÁS	42
3.7	A KEZELŐ ÁLLÁSA A GÉP VEZÉRLÉSE ÉS MUNKAVÉGZÉS KÖZBEN....	43
4	SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS	45
4.1	A GÉP BE- ÉS KICSOMAGOLÁSA	45
4.2	SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS BECSOMAGOLT GÉP ESETÉN.....	46
4.3	A KICSOMAGOLT GÉP SZÁLLÍTÁSA ÉS KEZELÉSE	47
4.4	A BECSOMAGOLT ILL. CSOMAGOLÁS NÉLKÜLI GÉP RAKTÁROZÁSA	48
5	TELEPÍTÉS	49
5.1	ÜZEMI FELTÉTELEK	49
5.2	GÉPEGYSÉGEK ÖSSZESZERELÉSE	50
6	ÜZEMBE HELYEZÉS	53
6.1	KAPCSOLÓSZEKRENY	53
6.2	HASZNOSÍTÁS	54
6.2.1	A FÓLIATEKERCS BETÖLTÉSE.....	54
6.2.2	A GÉP INDÍTÁSA	55
6.2.3	A GÉP KÉZI MOZGATÁSA.....	57
6.3	A GÉP LEÁLLÍTÁSA	57

6.3.1	CIKLUS LEÁLLÍTÁSA.....	57
6.3.2	A GÉP LEÁLLÍTÁSA A MUNKAVÉGZÉST KÖVETŐEN	58
6.3.3	VÉSZLEÁLLÍTÁS.....	58
6.4	KIIGAZÍTÁSOK	59
6.4.1	A KORMÁNYRÚD ÁLLÍTÁSA.....	59
6.4.2	BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE.....	60
6.4.3	A BIZTONSÁGI FÉNYFÜGGÖNYÖK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE.....	61
7	KARBANTARTÁS	62
7.1	ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK	62
7.1.1	A GÉP ÁRAMTALANÍTÁSA.....	63
7.1.2	KÜLÖNLEGES ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	63
7.1.3	TISZTÍTÁS.....	63
7.2	IDŐSZAKI KARBANTARTÁS	64
7.2.1	AZ AKTÍV VÉDŐBURKOLATOK KARBANTARTÁSA.....	65
7.2.2	HETI KARBANTARTÁS.....	66
7.2.3	FÉLÉVES KARBANTARTÁS.....	67
7.2.4	AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE	67
8	A GÉP LESZERELÉSE	71
8.1	LESZERELÉS ÉS HULLADÉKBA HELYEZÉS.....	71
8.2	AZ ELEKTRONIKUS RÉSZEK ÁRTALMATLANÍTÁSA (WEEE IRÁNYELV).....	72





1 BEVEZETŐ INFORMÁCIÓK

1.1 A KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ HASZNÁLATA

1.1.1 AZ ÚTMUTATÓ FONTOSSÁGA

A kezelési és karbantartási útmutató a gép szerves részét képezi, és a gép teljes élettartama alatt megőrizendő. Tulajdonosváltás esetén adja át a gép új tulajdonosának.

A jelen útmutatóban tartalmazzott információkat a gép telepítését, üzembehelyezését, használatát és karbantartását végző szakemberek számára állítottuk össze, a fentiekben felsorolt műveletek megfelelő és biztonságos elvégzése érdekében.

Amennyiben kérdése merülne fel, lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

1.1.2 AZ ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA

Az útmutató tartalmának megóvása érdekében, az útmutatót kizárólag tiszta kézzel forgassa.

Semmi esetre se távolítsa el, tépje ki vagy írjon át egyes részeket.

Tárolja hőtől és nedvességtől védve.

Az útmutatót, ill. annak mellékleteit tartsa minden kezelő számára ismert és elérhető helyen.

A gép kereskedelmi forgalomban kapható alkatrészeinek kezelésével és karbantartásával kapcsolatos itt nem tartalmazzott utasításokat a jelen útmutató mellékleteiben találja.

1.1.3 AZ ÚTMUTATÓ ALKALMAZÁSA

A jelen útmutató az alábbi részekből épül fel:

- A GÉP AZONOSÍTÓ ADATAIT TARTALMAZÓ FEDŐLAP
- A GÉP TELEPÍTÉSE ÉS ÖSSZESZERELÉSE
- A GÉP MŰKÖDÉSÉVEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZETÉSEK
- MELLÉKLETEK

1.1.4 SZERZŐI JOGOK

Az útmutató a GYÁRTÓ kizárólagos tulajdonát képező adatokat és információkat tartalmaz.

A gyártó ezekhez kapcsolódó szerzői jogait törvény védi.

A GYÁRTÓ írásbeli engedélye nélkül az útmutató egészének, részeinek, ábráinak másolása tilos.

1.1.5 ÁBRÁKKAL ÉS TARTALMAKKAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A jelen útmutatóban elhelyezett ábrák példák, és a jobb szöveg megértését szolgálják.

A jelen útmutató tartalma a gyártó előzetes értesítése nélkül változhat, de a biztonsággal kapcsolatos információk továbbra is érvényesek maradnak.

1.1.6 A KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ FRISSÍTÉSE

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a jövőben általa műszaki vagy kereskedelmi szempontból indokoltnak tartott módosításokat (egy-egy alkatrész vagy tartozék fejlesztése) - bemutatott gép alapvető tulajdonságai és funkciója kivételével - elvégezze.

1.1.7 JELEK - JELENTÉSE ÉS ALKALMAZÁSA

A jelen útmutatóban a gyártó különböző jeleket helyezett el, amelyek célja az olvasó figyelmének felhívása, ill. az fontosabb szövegrészek kiemelése.

VESZÉLY



Akár halálos kimenetelű baleset veszélyére hívja fel a figyelmet. Az ezen jelzéssel ellátott utasítások figyelmen kívül hagyása súlyosan veszélyeztetheti a kezelő és/vagy más kitett személyek testi épségét.

FIGYELMEZTETÉS



A gép vagy a csomagolás alatt álló termék sérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet. Az ezen jelzéssel ellátott utasítások figyelmen kívül hagyása a gép rendellenes működéséhez vagy meghibásodásához vezethet.

INFORMÁCIÓ



A gép az egyes üzemmódokban való használatával kapcsolatos megjegyzéseket vagy tanácsokat jelöl.

1.2 AZ ÚTMUTATÓ AZ ALÁBBI SZEMÉLYEK SZÁMÁRA ÍRÓDOTT



LAITTEEN KÄYTTÄJÄ/OHJAAJA:

Käyttäjä, joka kykenee suorittamaan helpoimmat säädöt asianmukaisen laitteen käyttöä koskevan valmennuksen jälkeen.



HUOLTOMEKAANIKKO:

Pätevä teknikko, joka pystyy käyttämään laitetta kuten laitteen ohjaaja ja käsittelemään mekaanisia osia säätöä, huoltoa ja korjausta varten. Ei pätevä käsittelemään jännitteen alaisia sähkölaitteita.



SÄHKÖHUOLTOMIES:

Pätevä teknikko, joka pystyy käyttämään laitetta kuten laitteen ohjaaja ja tekemään säätöjä sekä käsittelemään sähköjärjestelmiä niiden huoltoa ja korjausta varten.



VALMISTAJAN ERIKOISTEKNIKKO:

Valmistajan tai tämän edustajan pätevä teknikko, joka pystyy käyttämään laitetta kuten laitteen ohjaaja, käsittelemään mekaanisia ja sähköisiä osia niiden säätöä, huoltoa tai korjausta varten sekä suorittamaan käyttäjän kanssa sovittuja monimutkaisia toimenpiteitä.



ALTISTUNUT HENKILÖ:

Kuka tahansa henkilö, joka oleskelee kokonaan tai osittain vaarallisella alueella.

2 BIZTONSÁG ÉS BALESETMEGELŐZÉS

2.1 ÁLTALÁNOSBIZTONSÁGIFIGYELMEZTETÉSEK

A munkavégzés megkezdése előtt a gépkezelőnek teljes ismeretének kell lennie valamennyi vezérlő elhelyezkedését és működését és a gép jellemzőit illetően. Naponta ellenőrizni kell a gépen lévő összes biztonsági berendezést.

- A munkaciklus megkezdése előtt a gépkezelőnek meg kell győződnie arról, hogy SENKI nem tartózkodik a VESZÉLYES TERÜLETEKEN.
- A munkaadónak gondoskodnia kell a 89/392 EGK irányelvnek (és későbbi módosításainak) megfelelően egyéni védőeszközökről és azok alkalmazásáról. A gép kezelése és karbantartása során egyéni védőeszközök (munkavédelmi cipő, munkavédelmi overál) használata kötelező.
- Azoknak a területeknek ahol a gépkezelő tartózkodik, tisztának és olajmaradványtól mentesnek kell lennie.
- Tilos a gép olyan mozgó részeihez közelíteni, mint a kocsi és a forgó részek, amikor a gép megmunkálásban van.
- Amennyiben a gép rögzített és/ vagy mozgó biztonsági alkatrészei le vannak szerelve, a gépet automata üzemmódban működtetni tilos.
- A gépre szerelt biztonsági berendezések működését akadályozni szigorúan tilos.
- A biztonsági berendezések leszerelésével járó beállítási műveleteket csak egy személy végezheti, ez idő alatt meg kell tiltani, hogy illetéktelen személyek tartózkodjanak a gép közelében.
- Abban a helyiségben, ahová a gép telepítésre kerül, nem lehetnek árnyékos, rosszul megvilágított területek, sem a világításból eredő veszélyes stroboszkópikus hatások
- A gép működéséhez szükséges hőmérsékleti tartomány: + 5°C és + 40°C között.
- A gépet kizárólag szakképzett személyek kezelhetik.

VESZÉLY



A GÉPET KIZÁRÓLAG EGY GÉPKEZELŐ KEZELHETI, EGYNÉL TÖBB GÉPKEZELŐNEK EGYIDEJŰLEG TILOS A GÉPET MŰKÖDTETNIE.

VESZÉLY

Valamennyi karbantartási, javítási vagy regisztrációs művelet során minden esetben FORDÍTSA A FŐKAPCSOLÓT AZ 'O'-OFF ÁLLÁSBA.

AMENNYIBEN A KAPCSOLÓTÁBLÁHOZ KELL HOZZÁFÉRNI, MINDEN ESETBEN válassza le a gépet az áramforrásról a hálózati főkapcsolón keresztül, mivel a sorkapocs a kapcsolótábla kinyitása és a főkapcsoló „OFF” állásba forgatása ellenére feszültség alatt marad.

*Tanácsoljuk, hogy helyezzen el a gép vezérlőpaneljére vagy a főkapcsolóra egy figyelmeztető táblát:
FIGYELEM!! A GÉP KARBANTARTÁS ALATT.*

VESZÉLY

TILOS A GÉP MŰKÖDÉSE KÖZBEN A GÉP RÖGZÍTETT VÉDŐBURKOLATAIT ELTÁVOLÍTANI, A KARBANTARTÁSI MŰVELETEK VÉGEZTÉVEL MINDEN ESETBEN SZERELJE VISSZA A RÖGZÍTETT VÉDŐBURKOLATOKAT.

VESZÉLY

HA A GÉP MOZGÁSBAN VAN, NE TÁVOLÍTSA EL A FIX VÉDŐBERENDEZÉSEKET, ILLETVE MINDIG SZERELJE VISSZA ŐKET MINDEN KARBANTARTÁS BEEBJEZTÉVEL.

A biztonsági berendezések leszerelésével járó beállítási műveletek elvégzése után a gépen az összes biztonsági berendezést a lehető leghamarabb újra helyre kell állítani.

Ne módosítsa semmilyen okból a gép részeit (csatlakozóit, nyílásait, felületeit) további berendezések csatlakoztatása céljából. Bármely igény vagy módosítás céljából forduljon minden esetben a Gyártóhoz.

2.2 BIZTONSÁGI JELZÉSEK

» Lát Àbra 1 - old. 9

Az útmutatóban ismertetett jelzések a gép szerkezetén, a megfelelő pontokon vannak elhelyezve és a fennmaradó kockázatokból eredő potenciális veszélyhelyzeteket jelölik.

A fekete-sárga csíkozással ellátott címkék a kezelőt érintő veszélyekre hívják fel a figyelmet. Ezek a területeken fokozott körültekintéssel járjon el.

A gépen elhelyezett címkéket tartsa tisztán és olvasható állapotban.



- Nagyfeszültség veszélye.



- Ütközés vagy összenyomás veszélye.



- A gép rögzített védőburkolatait leszerelni tilos.



- Mozgó elemek közelében elhaladni vagy tartózkodni tilos.



- A gép használatának megkezdése előtt olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.



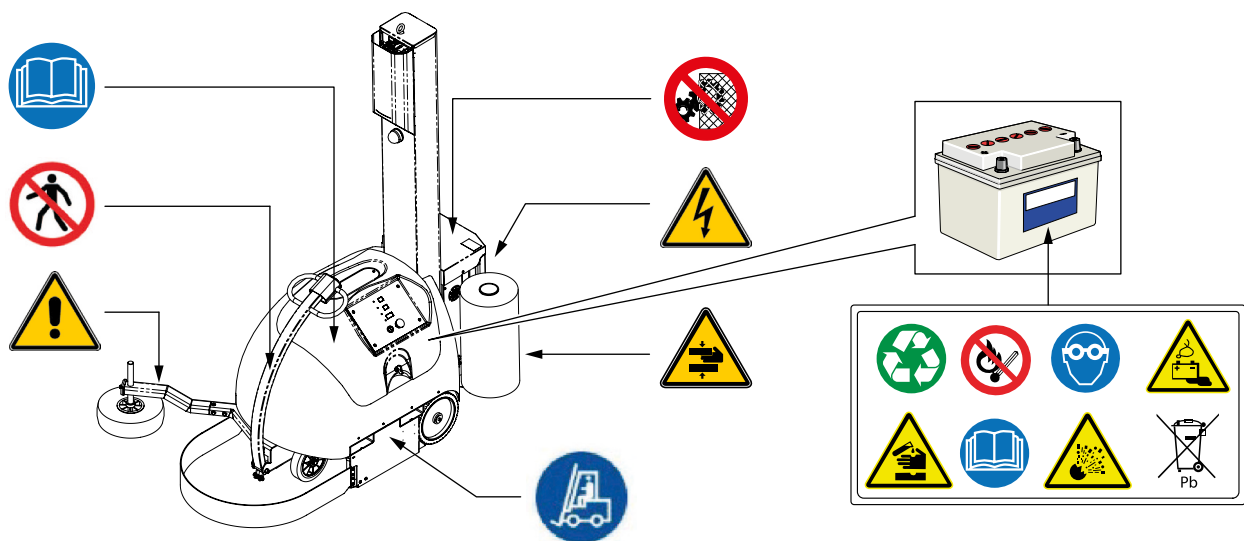
- Emelési pontok a gép targoncával történő mozgatásához.



- A mozgó elemek okozta kézsérülések veszélye.



- Akkumulátoron elhelyezett biztonsági tábla. A jelek az ólomakkumulátorok alkalmazásával kapcsolatos kötelezettségekre és tiltásokra figyelmeztetnek.



Ábra 1

2.3 AFENNMARADÓVESZÉLYEKELKAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

» Lát Ábra 2 - old. 10

A gép úgy lett megtervezve és megépítve, hogy biztosítsa a gépkezelő számára a biztonságos üzemeltetést, biztonsági berendezésekkel kiküszöbölve vagy minimálisra csökkentve a fennmaradó kockázatokat. Ezzel együtt sem volt lehetőség néhány alább felsorolt kockázat teljes mértékű kiiktatására, mert ezek a gép működésével együtt járnak:

VESZÉLY



LEESÉS ÉS BESZORULÁS VESZÉLYE

Tilos a gépre felmászni (1) ugyanis fennáll a leesés és a kocsit mozgató ha az alkatrészek mozgásban vannak.

VESZÉLY



ÜTKÖZÉS VAGY ÖSSZENYOMÓDÁS VESZÉLYE

A munkaciklus alatt ne közelítse meg a gép működési területét, mivel fennáll a veszélye, hogy nekiütközik a gépnek (2).

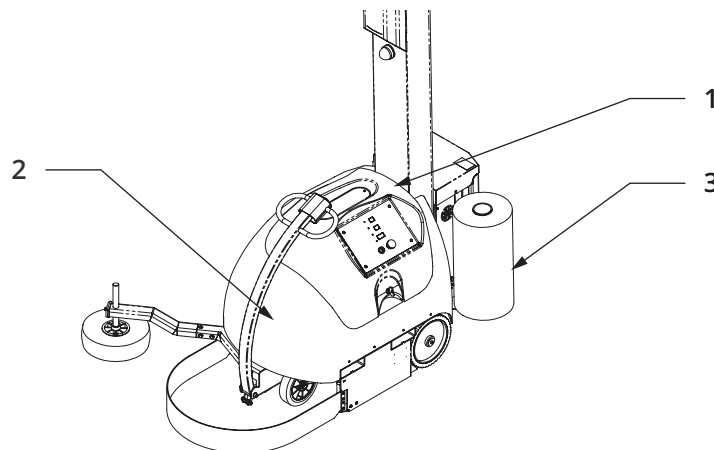
A gép kézi üzemeltetése során fennáll a veszélye, hogy beszorul a gép és a pályája mellett található valamilyen fix terepakadály közé.

VESZÉLY



ELEKTROSZTATIKUS FELTÖLTŐDÉSBŐL EREDŐ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

A csomagoláshoz használt fólia (3) a munkaciklus során elektrosztatikusan feltöltődhet a levegő páratartalma, a csomagolandó anyag típusa és a padló függvényében, amelyen a munkavégzés folyik. A fólia érintésekor bekövetkező veszélyes áramütések elkerülésére szigetelő cipő, vagy antisztatikus fólia használandó. A gép nem alkalmas robbanásveszélyes helyiségekben való működésre



Ábra 2

2.4 BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

VESZÉLY



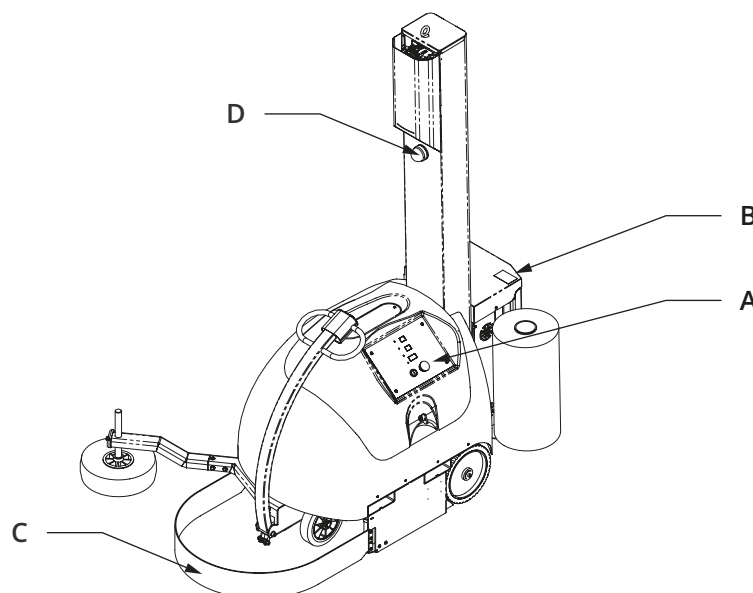
A GÉP KIALAKÍTÁSA ÉS FELÉPÍTÉSE SZAVATOLJA A BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉST AZ ÖSSZES, GYÁRTÓ ÁLTAL ELŐÍRÁNYZOTT HELYZETBEN, AMIHEZ A MOZGÓ ÉS FESZÜLTÉG ALATT LÉVŐ RÉSZEK ELSZIGETELÉSÉT SZOLGÁLÓ VÉDŐBERENDEZÉSEK ÉS A GÉP LEÁLLÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK KERÜLTEK ALKALMAZÁSRA.

A GYÁRTÓ SEMMILYEN FELELŐSSÉGET NEM VÁLLAL A BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK MEGBONTÁSA MIATT SZEMÉLYEK, ÁLLATOK VAGY TÁRGYAK ÁLTAL ELSZENVEDETT KÁROKÉRT.

» Lát Ábra 3 - old. 11

- Vészleállító nyomógomb **(A)** a vezérlőpanelen.
- A kocsi felső részét, ahol a fogaskerekek vannak, fix védőburkolat takarja el **(B)**.
- Az ütközésvédő pánt **(C)** egy mikrokapcsolós megszakítóval ellátott rugalmas szíj, aminek köszönhetően a gép azonnal leáll, ha valami akadályba ütközik a földön.
- Villogó fény **(D)**, amely jelzi a gép autonóm mozgását.

MEGJ.: Ha a gép leállt, mert az ütközésvédő pánt **(C)** működésbe lépett, akkor a munkaciklus újraindítása előtt el kell távolítani az akadályt és az üzembe helyezésnél leírt visszaállítási műveleteket végre kell hajtani.



Ábra 3

VESZÉLY

Sima vagy csúszós padlók megnövelhetik a gép megállásához szükséges időt vészleállítás esetén.

VESZÉLY

Ne távolítsa el az ütközésvédő pántot, mindenféle karbantartási művelet után mindig szerelje vissza az ütközésvédő pántot.

VESZÉLY

Ha a gép mozgásban van, ne távolítsa el a fix védőberendezéseket, illetve mindig szerelje vissza őket minden karbantartás beejztével.

2.5 EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉSEK

A mozgatáshoz, beszereléshez, használathoz, karbantartáshoz és az elbontáshoz a következő egyéni védőeszközök szükségesek.



- Kesztyű használata kötelező.



- Balesetvédelmi cipő használata kötelező.



- Védőruházat használata kötelező.



- Védősisak használata kötelező

2.6 VEVŐSZOLGÁLAT

Amennyiben kérése, kérdése merülne fel, vagy információra van szüksége, közölje a gyártóval az alábbi adatokat:

- Modell
- Sorozatszám
- Gyártás éve
- A vásárlás dátuma
- A végzett munkaórák száma (hozzávetőlegesen)
- Az elvégzendő munkálat vagy a meghibásodás részletes leírása.

VEVŐSZOLGÁLAT

Lát A GÉP AZONOSÍTÓ ADATAIT TARTALMAZÓ FEDŐLAP

Csak eredeti cserealkatrészek alkalmazásával biztosíthatja a gép teljesítményszintjének fenntartását.

3 A GÉP LEÍRÁSA ÉS MŰSZAKI ADATOK

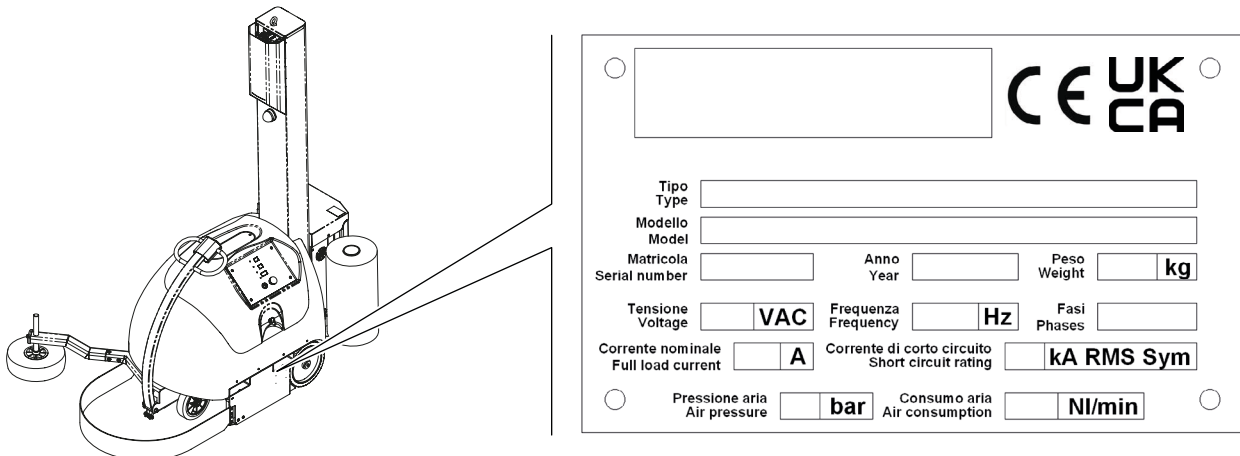
3.1 A GÉP ÉS A GYÁRTÓ ADATAI

Lát A GÉP AZONOSÍTÓ ADATAIT TARTALMAZÓ FEDŐLAP

A gép vázán elhelyezett adattáblán az alábbi adatok szerepelnek:

- A gyártó neve és címe
- Típusmegnevezés
- A gép modellje
- Sorozatszám
- Gyártási év
- Tömeg (kg)
- Névleges feszültség (Un)
- Üzemi frekvencia (Hz)
- Fázisszám
- Névleges áram (In)
- Rövidzárlati áram (Icc)
- Légnyomás (bar)
- Levegő igény (NI/ciklus).

» Lát Àbra 4 - old. 14



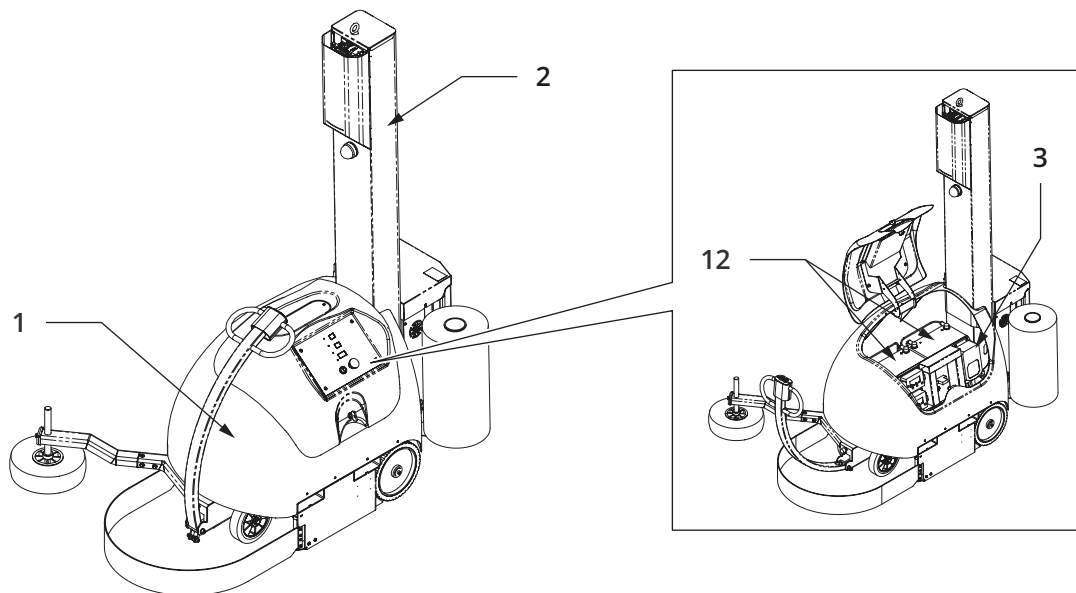
Àbra 4

3.2 ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az önjáró tekercselő egy olyan, kerekkel ellátott gép, amelynek feladata, hogy önállóan körüljárjon raklappolható termékeket, hogy azokat rugalmas fóliával körbetekerje és rögzítse. A gép az alábbi főbb részekből áll

» Lát Àbra 5 - old. 15

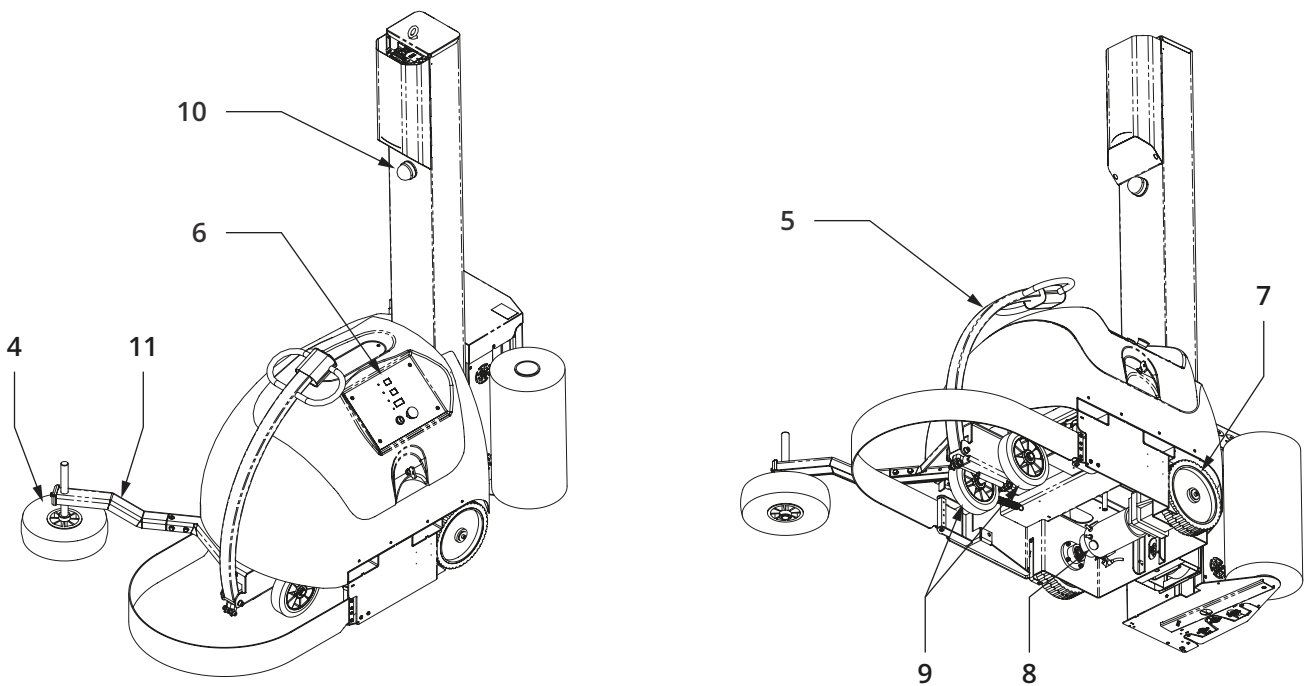
- 1) **Önjáró tekercselő.** Félautomata gép, amit arra használnak, hogy rugalmas fóliával betekerjenek és rögzítsenek tetszőleges alakú raklapra elhelyezett termékeket. A vezérlőpanel lehetővé teszi a gép vezérlését és a tekercselési paraméterek kezelését.
- 2) **Oszlop,** amely mentén egy tekercselő berendezés (tekercselő kocsi) mozog, függőlegesen fel és le; a tekercselő kocsi függőleges mozgása - amelyhez társul a gép forgása is - teszi lehetővé a termékek körbecsomagolását.
- 3) **Akkumulátor-töltő.** A beépített akkumulátor-töltő szabályozza a töltés szakaszait és lehetővé teszi az akkumulátorok hatékonysági paramétereinek megjelenítését **(12)** (lásd a mellékelt műszaki útmutatót). Amikor az akkumulátor-töltő az elektromos hálózatra van csatlakoztatva, a gép nem üzemelhet be.



Àbra 5

» Lát Ábra 6 - old. 16

- 4) **A tapogatókerék**, amely az oldalsó karhoz (11) csatlakozik, a betekerceselendő terméket tartó raklap oldalához kerül nekitámasztásra és szerepe az, hogy közel állandó szinten tartsa a távolságot a termék és a gép között.
- 5) **Az irányító kormányrúd** a két első kereket mozgatja (9) és a gépkezelő arra használja, hogy a gépet a munkahelyen belüli rövid távokon belül mozgassa. A közép- és hosszútávon való mozgathatáshoz a gépet emelőtargonccá kell áthelyezni. A munkaciklus folyamán a kormányrudat egy rugó folyamatosan beforgatva tartja, hogy a gép a körbetekerendő termék körül forogjon.
- 6) **A vezérlőpanel** segítségével egyszerűen és könnyen lehet a programokat kezelni és a tekerceselési paramétereket beállítani.
- 7) **A hátsó hajtókerék** meghajtásáról egy egyenáramú motor (8) gondoskodik és ez teszi lehetővé a gép önálló mozgását, amit a villogó piros fény jelez (10).



Ábra 6

A gép az alábbi tekercselőkocsik egyikével szerelhető fel:

KOCSI TÍPUSA	MODELLNÉV
Mechanikus fékes kocsi	MB
Elektromos fékes kocsi	EB
Rögzített előfeszített két görgős kocsi (egy motor)	EMPS
Rögzített előfeszített három görgős kocsi (egy motor)	MPS
Három görgős változtatható előfeszített kocsi (két motor)	MPS2

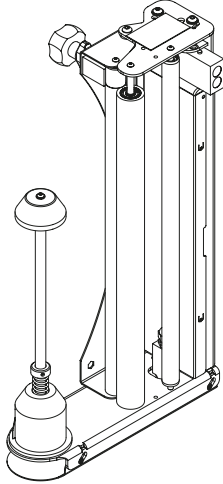
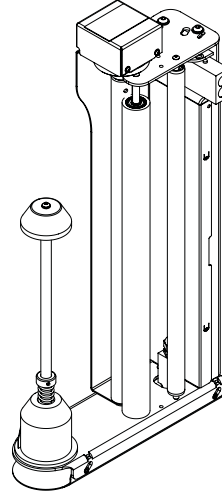
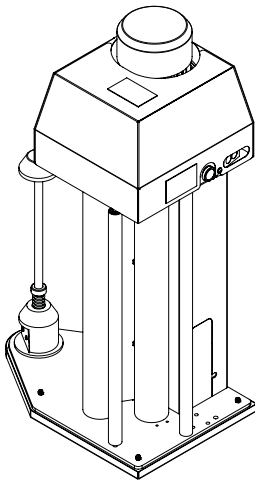
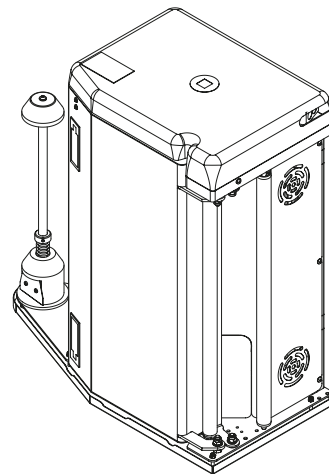
Mechanikus fékes kocsi: adagolja a fóliát a csomagolás során, és szabályozza a fólia feszességét. A fólia feszességét egy mechanikusan fékezett görgő szabályozza, amelyet a kocsin elhelyezett gomb segítségével állíthat be.

Elektromos fékes kocsi: adagolja a fóliát a csomagolás során, és szabályozza a fólia feszességét. A fólia feszességét egy mágnesesen fékezett görgő szabályozza.

Rögzített, két görgős előfeszítő kocsi (egy motor) / Rögzített, három görgős előfeszítő kocsi (egy motor): a fóliázás során úgy adagolja a fóliát, hogy közben szabályozza a felvitt fólia feszességét. A kocsi fogaskerék által biztosított mechanikus vezérléssel előnyújtja a fóliát (rögzített mechanikus áttétellel) A felvitt fólia feszültségét egy érzékelő szabályozza, mely méri annak értékét.

Három görgős, változtatható előfeszítő kocsi (két motor): adagolja a fóliát a csomagolás során, és szabályozza a raklapra tekert fólia feszességét. A kocsi a fóliaelőnyújtást is elvégzi. Az előnyújtás mértékét a kezelőfelületen adhatja meg. A csomagolás során a fólia feszességét egy érzékelő szabályozza, amely egyben a fólia feszességet is méri.

A fóliázó kocsikkal kapcsolatban bővebb információt a Rész „3.3 FÓLIAKOCSIK” old. 22.

**Mechanikus
fékes kocsi****Elektromos
fékes kocsi****Rögzített előfeszített két
görgős kocsi (egy motor)****Rögzített előfeszített három görgős
kocsi (egy motor) / Három görgős,
változtatható előfeszítő kocsi
(két motor)**

Ábra 7- Rendelkezésre álló tekerceselő kocsik

Igény esetén a gép a következő választható elemekkel szállítható a szabvány komponensek helyett:

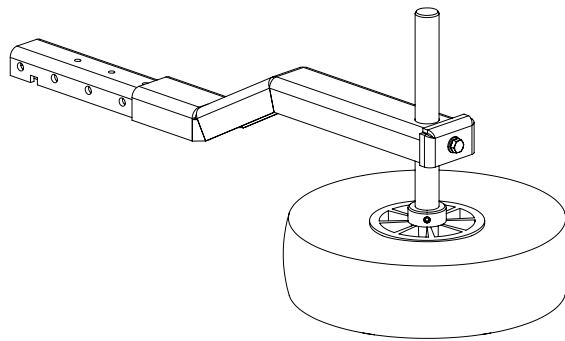
Akkumulátor

- Szabvány akkumulátor: 12 V-os akkumulátor pár, kb. 100Ah, 150/180 tekerrelési ciklusnak megfelelő önálló működés átlagos körülmények között.
- Választható akkumulátor: 24V-os önálló akkumulátor, kb. 100Ah, 220/230 tekerrelési ciklusnak megfelelő önálló működés átlagos körülmények között.

Tapogató kerék

- 1) Szabvány tapogató kerék: kerék átmérője 300

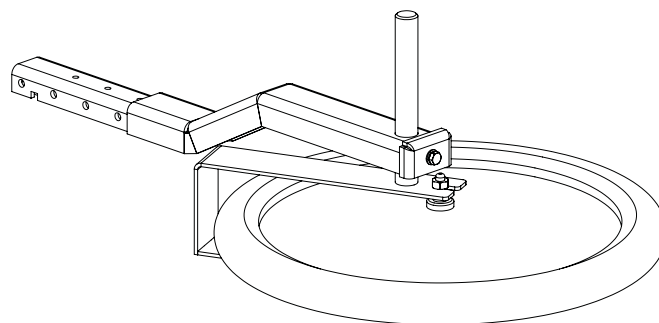
1



Ábra 8

- 2) Megnövelt tapogató kerék: kerék átmérője 400/500/600 a nem egyenesvonalú termék szelvényeihez.

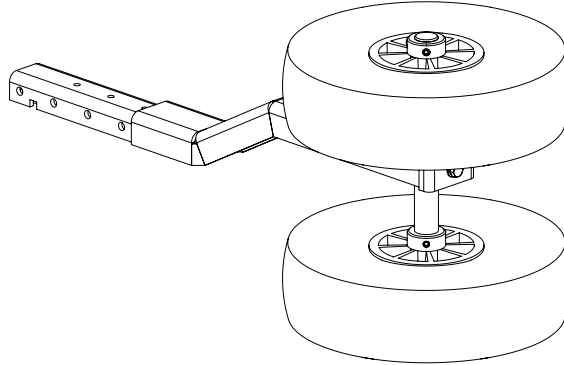
2



Ábra 9

- 3) Kettős tapogató kerék tengelyen: két kerék 300 átmérővel, melyek a tengelyre vannak felszerelve a különböző magasságú termékszervekhez.

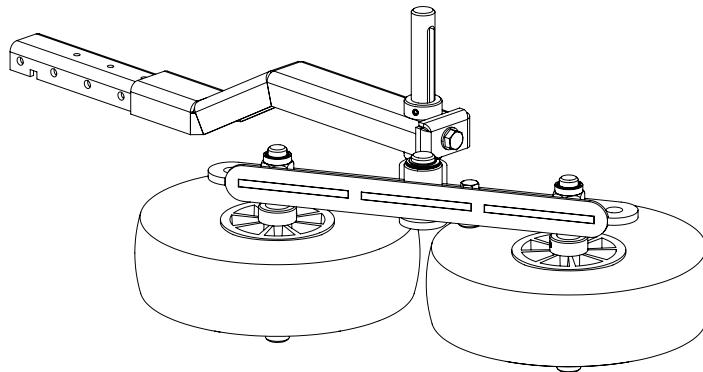
3



Ábra 10

- 4) Kettős tapogató kerék sorban: két kerék 300 átmérővel, melyek egymás után vannak felszerelve, és billegnek a mélyedéssel rendelkező termékszervekhez.

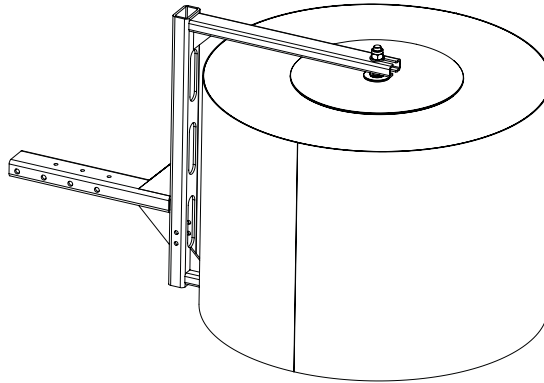
4



Ábra 11

- 5) Nagy érzékelő kerék: egy nagy kerék, amely egy szélesebb érzékelő sáv mentén követi a terméket.

5



Ábra 12

3.3 FÓLIAKOCSIK

Mechanikus fékes kocsi

» Lát Ábra 13 - old. 22

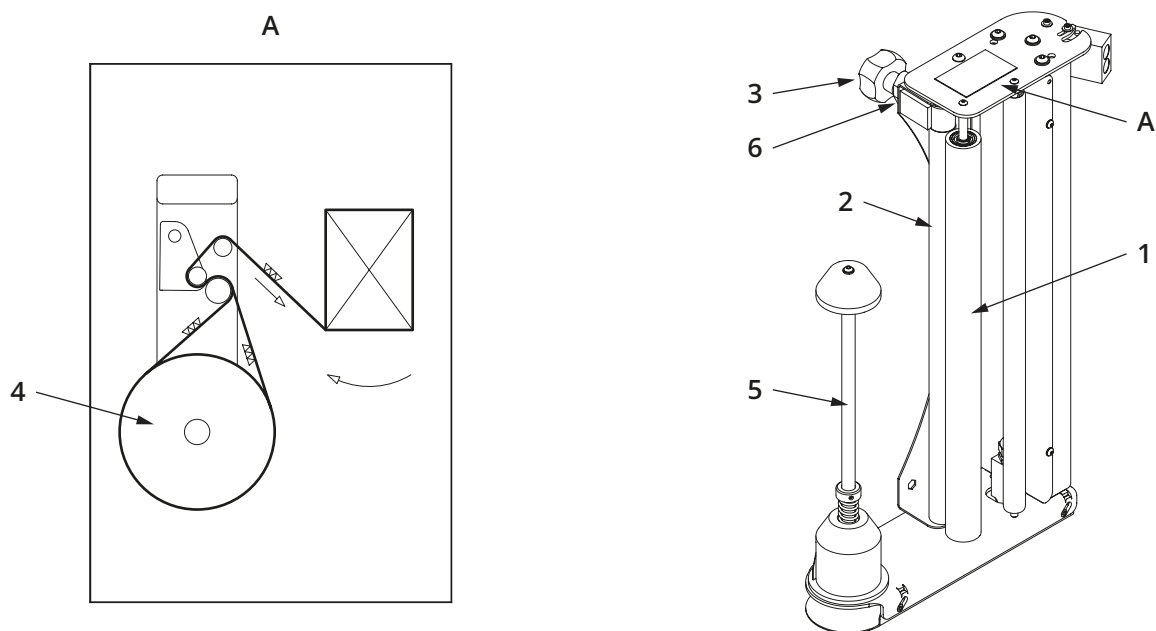
Ezzel a kocsival be lehet állítani a fólia alkalmazási feszülését a raklapon.

A **mechanikus fékes kocsi** egy alapjáraton gumírozott görgőből **(1)** és egy mechanikus fékkel felszerelt görgőből **(2)** áll.

A gomb **(3)** segítségével állíthatja be a fékezőerőt, vagyis a fólia feszességét.

A gép üzembe helyezése előtt helyezze a tekercset a fóliakocsira az alábbi módon:

- A tekercs felhelyezésének megkönnyítésére engedje le a fóliakocsit.
- A gép leállításához nyomja meg a vészleállító gombot.
- Helyezze fel a tekercset **(4)** a tekercstartó rúdra **(5)**.
- Vezesse át a fóliát a hengerek között az **(A)** ábrán látható módon. **(A)** fólián háromszögek jelzik a ragasztózott oldalt (ha van ilyen).
- Az **(A)** ábra egy címke formájában a kocsira is elhelyezésre került.
- A fogantyú **(3)** becsavarásával, növeljük a fólia feszülését, kicsavarásával csökkentjük. Miután megtalálta a helyes beállítást, a fogantyú **(3)** állását az ellenanya **(6)** becsavarásával rögzítjük.
- Állítsa vissza a riasztást és állítsa helyre a gépet.



Ábra 13

Elektromos fékes kocsi

» Lát Ábra 14 - old. 23

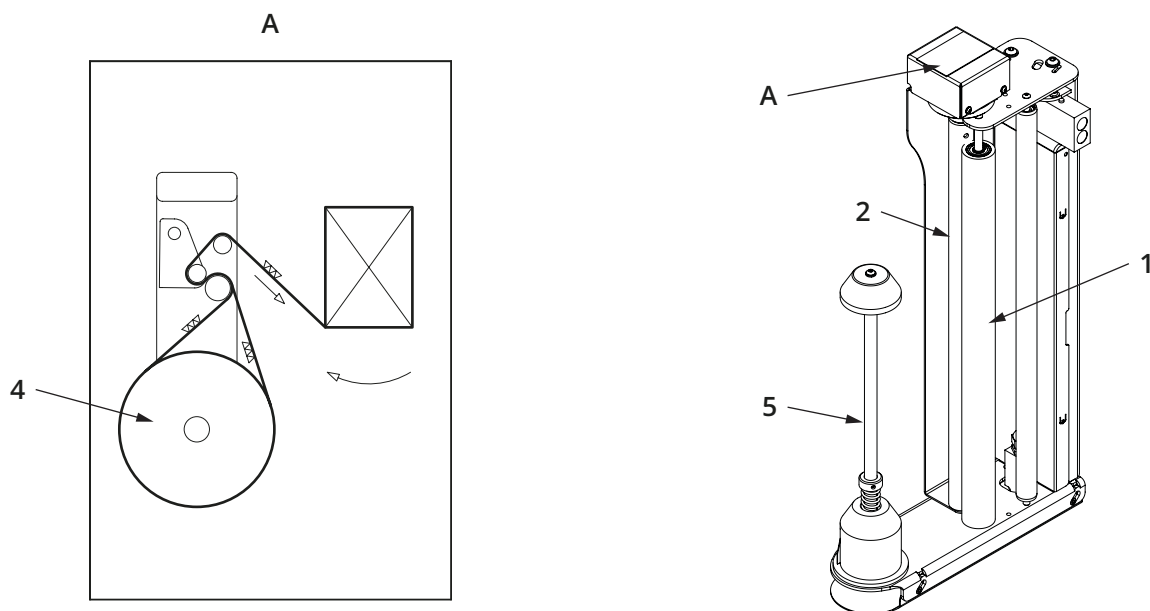
Ez a fóliakocsi lehetőséget ad arra, hogy beállítsa a csomagolás során használt fólia feszességét.

Az elektromos fékes kocsi egy alapjáraton gumírozott görgőből **(1)** és egy elektromágneses fékkel felszerelt görgőből **(2)** áll.

A kezelőfelület **F13-16 (F32)** funkcióinak beállításával szabályozhatja a féktervékenységet és ennek következtében a fóliafeszességet is.

A gép üzembe helyezése előtt helyezze a tekercset a fóliakocsira az alábbi módon:

- A tekercs felhelyezésének megkönnyítésére engedje le a fóliakocsit.
- A gép leállításához nyomja meg a vészleállító gombot.
- Helyezze fel a tekercset **(4)** a tekercstartó rúdra **(5)**.
- Vezesse át a fóliát a hengerek között az **(A)** ábrán látható módon. **(A)** fólián háromszögek jelzik a ragasztózott oldalt (ha van ilyen).
- Az **(A)** ábra egy címke formájában a kocsihoz is elhelyezésre került.
- Állítsa vissza a riasztást és állítsa helyre a gépet.



Ábra 14

» Lát Ábra 15 - old. 25

Rögzített előfeszített két görgős kocsi (egy motor)

Ez a fóliakocsi lehetőséget ad arra, hogy beállítsa a csomagolás során használt fólia feszességét.

A fóliakocsi elvégzi a fólia előnyújtását is, amely a cserélhető fogaskerekek által meghatározott arányban nyújtja elő a fóliát.

Az alábbi előnyújtási értékek közül választhat:

- **150%** (1 m fólia az előnyújtást követően 2,5 m hosszú lesz);
- **200%** (1 m fólia az előnyújtást követően 3,0 m hosszú lesz);
- **250%** (1 m fólia az előnyújtást követően 3,5 m hosszú lesz);
- **300%** (1 m fólia az előnyújtást követően 4,0 m hosszú lesz);

A kocsi rendelkezik egy a kivezető hengeren elhelyezett érzékelővel **(4)**, amely a csomagoláshoz használt fólia feszességét méri.

Egy speciális elektromos kártya összeveti az érzékelőtől **(4)** érkező jelet és a kezelőfelületen az **F13-16 (F32)** funkciókkal beállított értéket, és változtatja az előnyújtó hengereket hajtó motor sebességét, vagyis a fólia feszességét.

A kocsira elhelyezésre került egy hajtóműves motor, amely fogaskerekes erőátvitellel hajtja meg a három gumi borítású **(1)** e **(2)** hengert. A különböző erőátviteli arányok miatt a hengerek **(1)** és **(2)** sebessége eltérő, ennek köszönhető az előnyújtó hatás. A kocsiban található három szabadon futó kerék is, amelyek célja, hogy növelje csomagolás szögét a gumi hengereken.

A gép üzembe helyezése előtt helyezze a tekercset a fóliakocsira az alábbi módon:

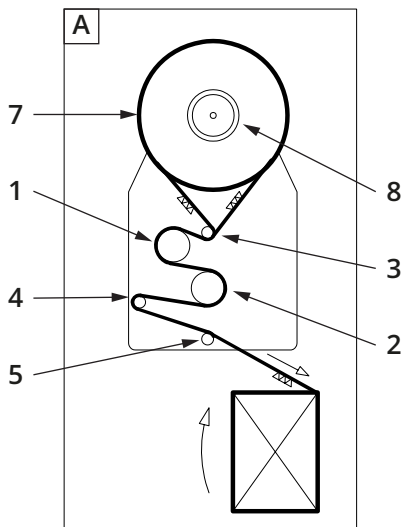
- Vigye a fóliakocsit alacsony állásba a tekercs behelyezésének megkönnyítésére.
- Nyomja meg a vészhelyzet gombot a gép leállításához.
- Illessze be a tekercset **(7)** a tekercstartó rúdra **(8)**.
- Helyezze be a fóliát a hengerek közé, az ábrán **(A)** látható útvonalat követve, a háromszöggel jelzett szimbólum azonosítja a fólia oldalát, amelyre a ragasztót felvitték (ha van).
- Az ábra **(A)** egy ragasztós tábla, mely a kocsi is megtalálható.
- Állítsa vissza a riasztást és állítsa helyre a gépet.

Zárja vissza az ajtót, és ellenőrizze, hogy a zárat megfelelően rögzítette-e.

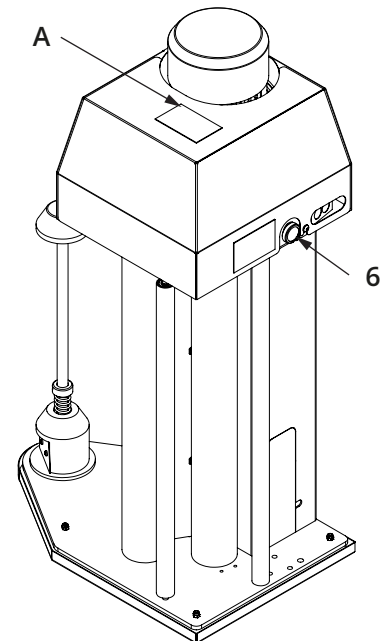
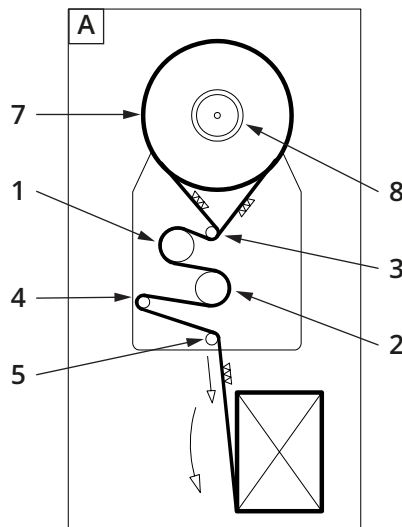
A fóliavég bevezetése a hengerek közé könnyebb, ha a fóliavéget összeszorítja annyira, hogy olyan legyen, mint egy kótél. A tekercs felhelyezését követően vezesse át a fóliát az első szabadon futó henger mögött **(3)**, és húzza ki legalább 50 cm-es hosszúságra. Vezesse be a fóliaköteget a kocsi felső részén található hengerek **(1)** és **(2)** közé, és tolja be annyira, hogy a fólia vége kijöjjön a **(2)**-es számmal jelölt henger mögött. Ha a fóliavég elég hosszú ahhoz, hogy meg tudja fogni, húzza kifelé, és vezesse át a lengőhenger **(4)** körül, majd az utolsó szabadon futó henger mögött.

Ekkor nyomja meg az egyik kezével az adagoló gombot **(6)**, és a másikkal húzza meg a fóliát (ebben a sorrendben).

A tányér forgása az óra járásával megegyező irányba



A tányér forgása az óra járásával ellentétes irányba



Ábra 15

» Lát Ábra 16 - old. 27

Rögzített, három görgős előfeszítő kocsi (egy motor)

Ez a fóliakocsi lehetőséget ad arra, hogy beállítsa a csomagolás során használt fólia feszességét.

A fóliakocsi elvégzi a fólia előnyújtását is, amely a cserélhető fogaskerekek által meghatározott arányban nyújtja elő a fóliát.

Az alábbi előnyújtási értékek közül választhat:

- **150%** (1 m fólia az előnyújtást követően 2,5 m hosszú lesz);
- **200%** (1 m fólia az előnyújtást követően 3,0 m hosszú lesz);
- **250%** (1 m fólia az előnyújtást követően 3,5 m hosszú lesz);
- **270%** (1 m fólia az előnyújtást követően 3,7 m hosszú lesz);
- **300%** (1 m fólia az előnyújtást követően 4,0 m hosszú lesz).

A kocsi rendelkezik egy a kivezető hengeren elhelyezett érzékelővel **(4)**, amely a csomagoláshoz használt fólia feszességét méri.

Egy speciális elektromos kártya összeveti az érzékelőtől **(4)** érkező jelet és a kezelőfelületen az **F13-16 (F32)** funkciókkal beállított értéket, és változtatja az előnyújtó hengereket hajtó motor sebességét, vagyis a fólia feszességét.

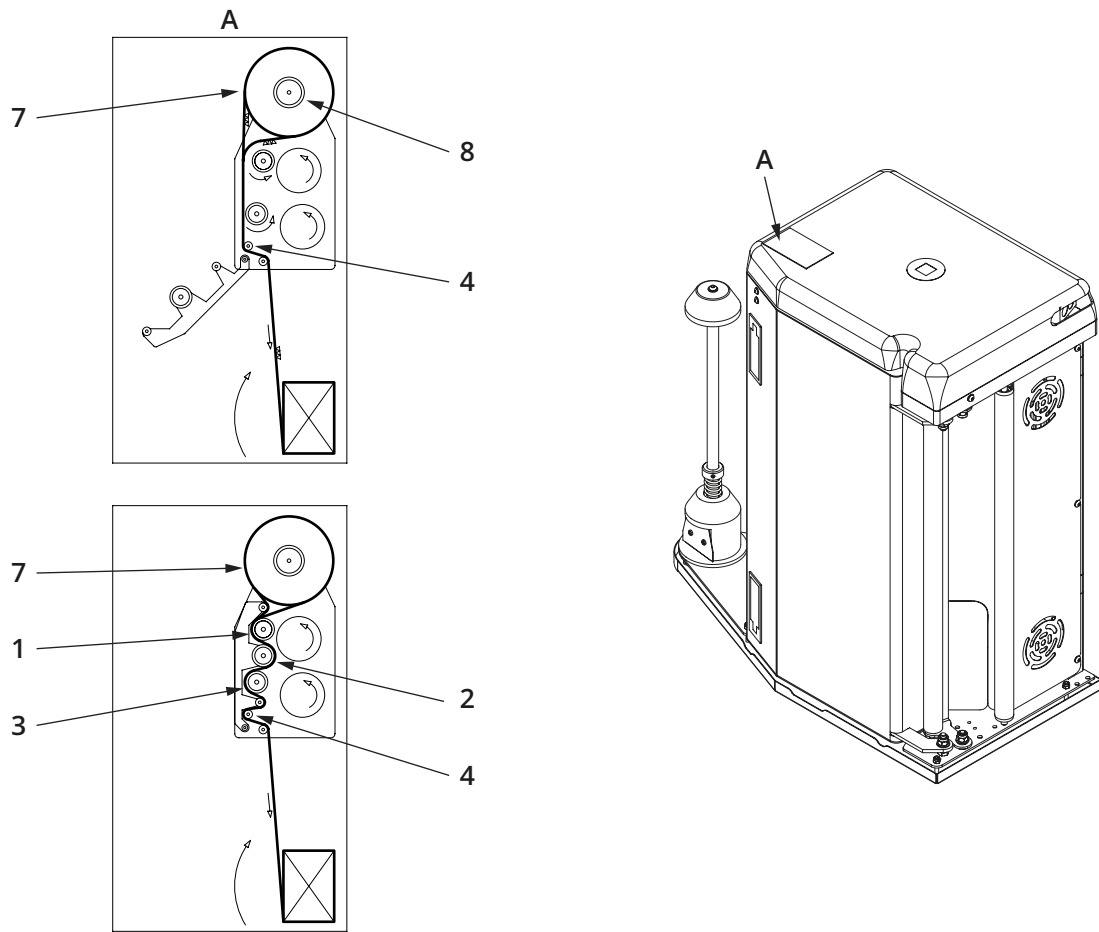
A kocsira elhelyezésre került egy hajtóműves motor, amely fogaskerekes erőátvitellel hajtja meg a három gumi borítású **(1)**, **(2)** e **(3)** hengert.

A különböző erőátviteli arányok miatt a hengerek **(1)**, **(2)** és **(3)** sebessége eltérő, ennek köszönhető az előnyújtó hatás.

A kocsiban található három szabadon futó kerék is, amelyek célja, hogy növelje csomagolás szögét a gumi hengereken.

A gép üzembe helyezése előtt helyezze a tekercset a fóliakocsira az alábbi módon:

- A tekercs felhelyezésének megkönnyítésére engedje le a fóliakocsit.
- Helyezze fel a tekercset **(7)** a tekercstartó rúdra **(8)**.
- Nyissa ki az ajtót, a gép biztonságosan megáll, és helyezze be a fóliát a görgők közé az **(A)** ábrán látható módon, a háromszögekkel ellátott szimbólum azonosítja a fólia ragasztóval ellátott oldalát (ha van).
- Az **(A)** ábra egy címke formájában a kocsira is elhelyezésre került.
- Zárja vissza az ajtót, és ellenőrizze, hogy a zárat megfelelően rögzítette-e.
- Állítsa vissza a riasztást és állítsa helyre a gépet.



Àbra 16

» Lát Ábra 17 - old. 29

Három görgős változtatható előfeszített kocsi (két motor)

Ezzel a típusú kocsival állítható be a fólia feszessége a raklapon.

Ez a kocsi lehetővé teszi a fólia előnyújtását. Az előnyújtás **120%**-tól **400%**-ig állítható be.

A kocsi az alábbiakkal van felszerelve:

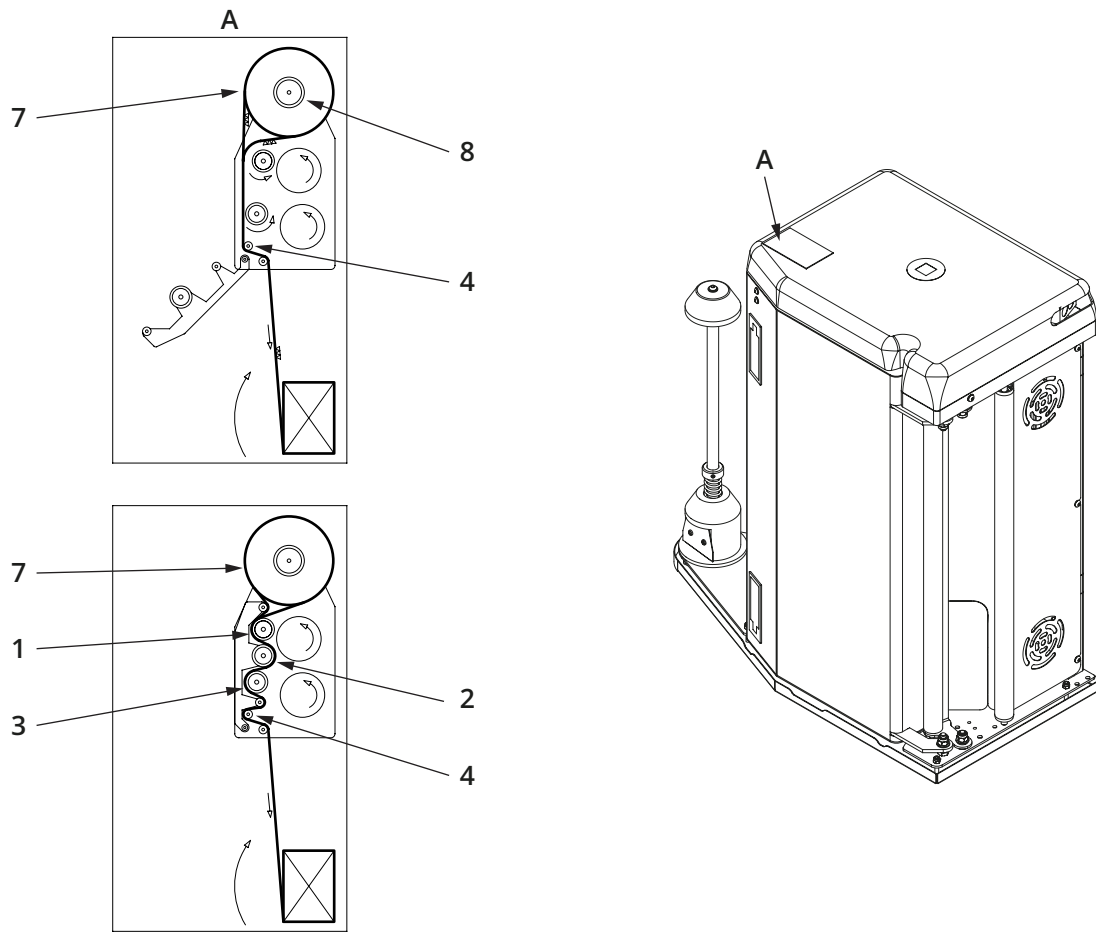
- érzékelő **(4)**, mely a kimeneti hengerhez csatlakozik, és méri a csomagoláshoz használt fólia feszességét;
- hajtómű, mely fogaskerék hajtással hajt két gumi borítású hengert **(1) (2) és (3)**;
- három szabadon futó henger mely a gumi borítású hengereken a fólia feltekeredési szögét.

Egy elektronikus kártya az érzékelő **(4)** által vett jelet összeveti az **F13-16 (F32)** funkciók segítségével a vezérlőpanelen beállított értékekkel és ezzel dinamikusan vezérli az előnyújtó hengerek hajtómotorjainak sebességét és így a fólia feszességét.

A **F17-20 (F33)** vezérelheti a **(1) és (2)** henger forgását. A **(1), (2) és (3)** gumi borítású hengerek eltérő sebességgel forognak, ez hozza létre az előrenyújtást.

A gép elindításakor az alábbi módon helyezze a a fóliát a kocsira.

- A tekercs felhelyezésének megkönnyítésére engedje le a fóliakocsit.
- Helyezze fel a tekercset **(7)** a központi tartórúdra **(8)**.
- Nyissa ki az ajtót, a gép biztonságosan megáll, és helyezze be a fóliát a görgők közé az **(A)** ábrán látható módon, a háromszögekkel ellátott szimbólum azonosítja a fólia ragasztóval ellátott oldalát (ha van).
- Az **(A)** ábra címke formájában a kocsira is elhelyezésre került.
- Zárja vissza az ajtót, és ellenőrizze, hogy a zárat megfelelően rögzítette-e.
- Állítsa vissza a riasztást és állítsa helyre a gépet.



Àbra 17

3.3.1 KOCSI VÁLASZHATÓ ELEMEI

3.3.1.1 HÁLÓ HENGER

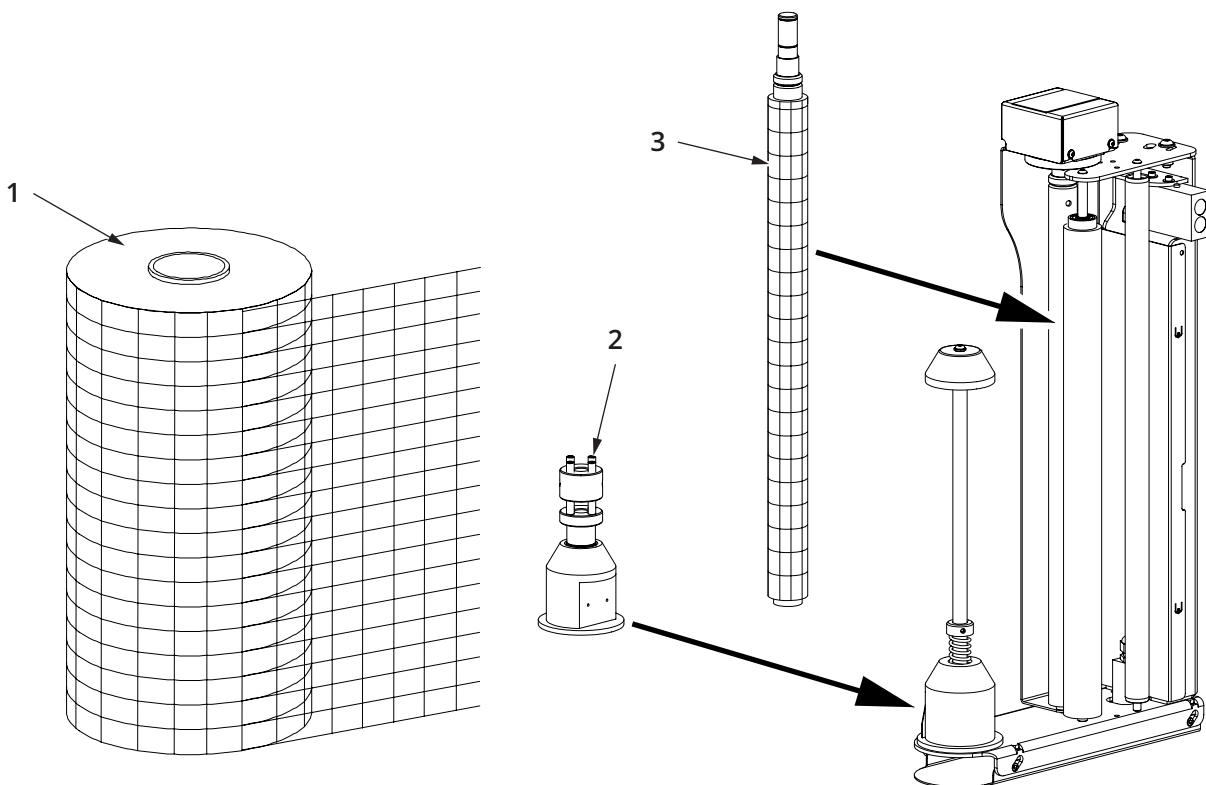
A háló henger polietilén háló tekercsek **(1)** használatával történő fóliázást tesz lehetővé.

Ennek az anyagnak a használata erősen javasolt olyan termékek fóliázásnál, amelyeknek levegőzésre van szükségük; a levegőzés biztosított a termék stabilitásának garantálásához szükséges nagy rétegszám esetén is.

A háló henger feladata, hogy feszült állapotban tartsa a hálót a termék és a tekercs között, ennél a résznél a háló nem lesz nyújtva.

A választható háló henger egy megnövelt fékező rendszerrel kiegészülő tekercstartó tuskéből **(2)** és egy különleges külső kidolgozású hengerből **(3)** áll, mindkettő a szabvány elemek helyett kerülnek beszerelésre.

A tekercstartó tüske **(2)** lefékezi a tekercs **(1)** forgását, a henger **(3)** jobb fogásának biztosítására a hálón, a fékezett henger, a háló részeit befogva, megfeszíti a hálót a termék felé.



Ábra 18

3.3.1.2 AUTOMATIKUS VÁGÁS

Az automatikus ciklus akkor használható, amikor a gép fel van szerelve vágóegységgel, amely a fólia vágását teszi lehetővé a ciklus végén.

A vágóegység pengével **(1)**, bevágja a kocsiból kilépő fóliát, ez a gép vásárlását követően is felszerelhető.

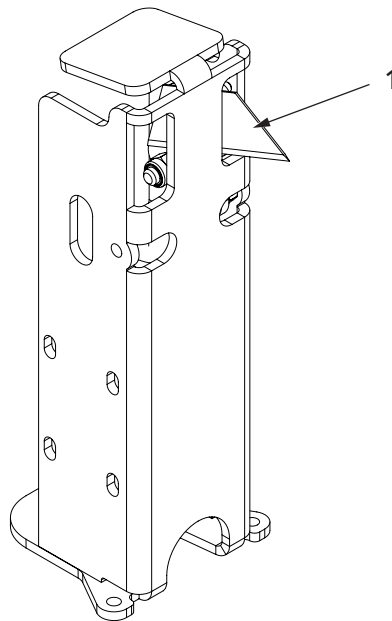
Az utolsó kör alatt, a fóliakocsi blokkolja a görgőket és az **"F27"** által beállított időt követően, a gép leáll megfeszítve a fóliát, melyet bevág a penge az **"F26"**-ban beállított ütésszámmal.

A bevágás után a gép újraindul, a kocsi biztosítja a fóliát az **„F28"**-ban beállított ideig, ezután ismét blokkolja a görgőket, így a fólia elszakad.

FIGYELMEZTETÉS



A választható AUTOMATIKUS VÁGÁS és a FÓLIAKÖTEGENKÉNTI VÁGÁS választható elemei nem szerelhetők fel egyszerre a gépre; az egyik felszerelése kizárja a másik használatát.

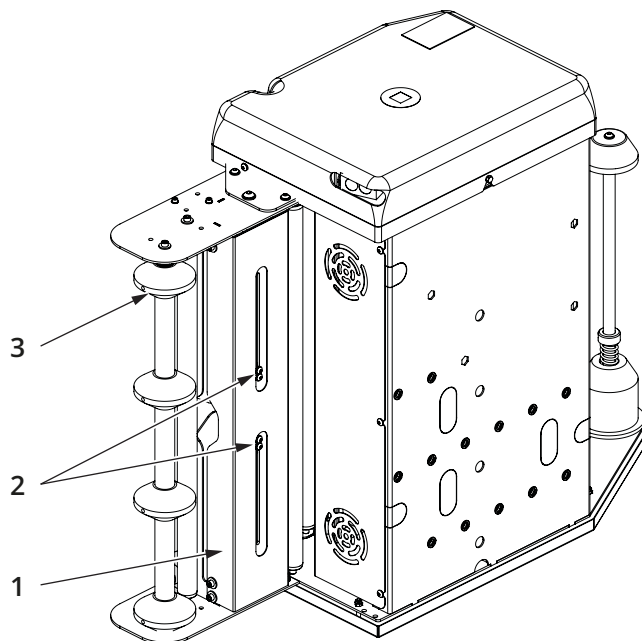


Àbra 19

3.3.1.3 FÓLIAKÖTEGENKÉNTI VÁGÁS

A fóliakötegenkénti vágóberendezés bevághatja a fóliát a 3, 4 és 5 kötegen, azoknál a termékeknél használjuk, amelyeknek levegőre van szüksége (pl. virág, gyümölcs, zöldség, stb.) stretchfólia használata mellett.

A keret **(1)** 2, 3, 4 pengével **(2)** rendelkezik, melyek bevágják a fóliát a lekerekített kerek **(3)** pozíciójában, melyek a stretchfólia kötegek szétválasztva tartására szolgálnak.



Ábra 20

A vezérlőpanelről beállítható funkciókkal az alábbi módon lehet konfigurálni a fóliázási ciklust:

F65 = lehetővé teszi a szalagvágást emelkedéskor/süllyedéskor (megjegyzés: a vágást általában csak akkor hajtják végre, ha a fotocella látja a terméket, vagy fotocella kizárása esetén, amíg a kocsi magassága kisebb, mint **F12**).

F66 = lehetővé teszi a szalag fólia vágását még a magasban történő fordulatok esetén is: lehetővé teszi a vágást akkor is, ha a fotocella nem látja a terméket, vagyis amikor **F6** magas fordulatokat hajt végre. Ebben az esetben a fólia túllógását (**F09**) lehetőleg 0-rakell állítani.

F67 = kés aktiválási késleltetése (a platform indításától kezdve) másodpercben.

F68 = kés aktiválási késleltetés süllyedésben (a kocsi süllyedésének kezdetétől kezdve), másodpercben.

F69 = kés kikapcsolás késleltetése (bármilyen állapotban, emelkedésben vagy süllyedésben) másodpercben.

- emelkedésben adott idő után (**F69** = X másodperc) a termék tetejének elérésétől a vágás kikapcsolásra kerül, hogy továbbléphessen a belső kötegre.
- - leállási szakaszban, adott idő után (**F69** = X másodperc) a forgási lassulás kezdetétől a vágást kikapcsolja a gép, lehetővé téve a stretchfólia utolsó részének, hogy az előhúzó kocsiról a könnyebb kezelés végett ne leválasztva lépjen ki.

Abban az esetben, ha a termék felső részét szeretnénk fóliázni, túllengedve a fóliát a termék tetején túl, javasolt nem kötegenként vágott stretchfólia használata, a stretchfóliának egésznek kell lennie; tehát állítsa be **F66** = **0** értéket.

Abban az esetben viszont, ha nem szeretnénk túllengedni a fóliát a termék tetején túl (**F09** = **0**), kötegenként lehet vágni a fóliát a termék tetején túl, a fenti megerősítő átkötések után, bekapcsolva a vágást ebben a fázisban (**F66** = **1**).

FIGYELMEZTETÉS

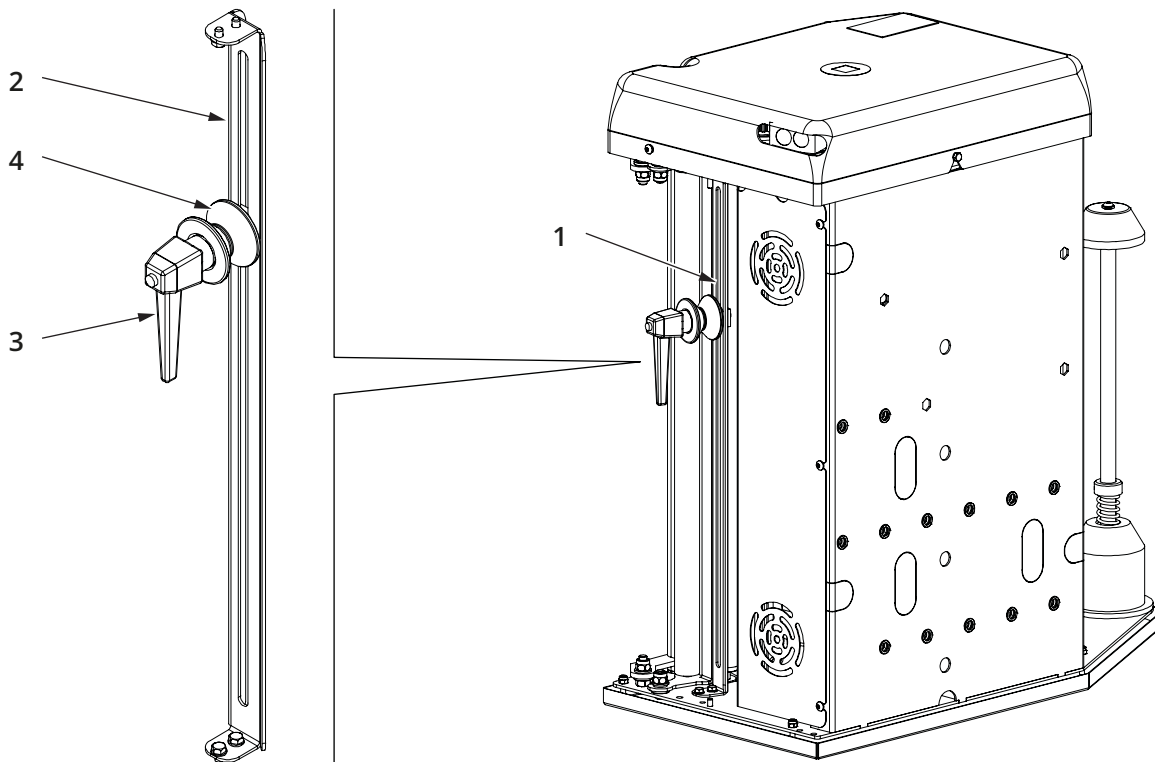


A választható AUTOMATIKUS VÁGÁS és a FÓLIAKÖTEGENKÉNTI VÁGÁS választható elemei nem szerelhetők fel egyszerre a gépre; az egyik felszerelése kizárja a másik használatát.

3.3.1.4 KÖTEGSZORÍTÓ (KÉZI VERZIÓ)

Manuální jednotka slaňování **(1)** je určena k redukci šíře fólie v lano a ke zpevnění produktu na paletě. Může se nainstalovat i později a musí se připevnit podle následujícího obrázku.

Tato jednotka sestává z rámu **(2)**, po kterém se pohybuje pákou **(3)** ovládané pojezdové kolo **(4)**, které redukuje šíři průtažné fólie.

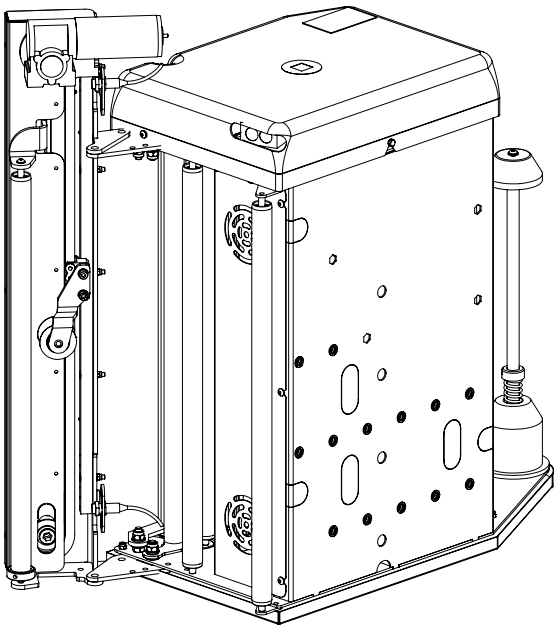


Ábra 21

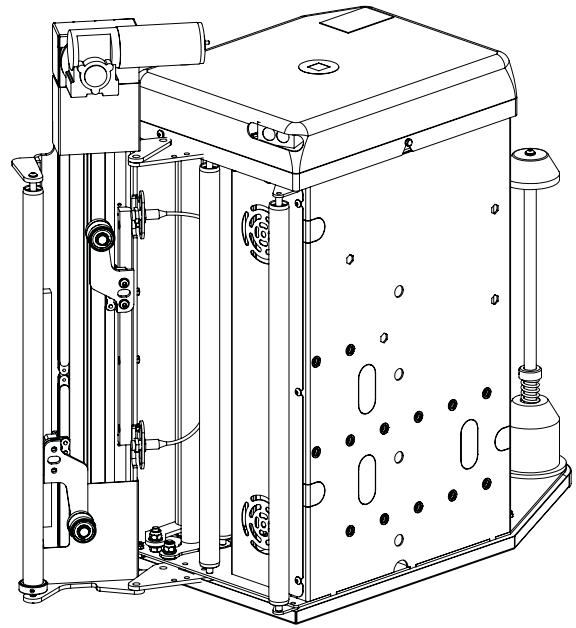
3.3.1.5 KÖTEGSZORÍTÓ (AUTOMATIKUS VERZIÓ)

Az automatikus kötegszorító berendezés a fólia szélességének egészen kötél szélességig való csökkentésére és a termék kötözésének megerősítésére szolgál.

EGYELEMES AUTOMATIKUS KÖTEGSZORÍTÓ



DUPLA AUTOMATIKUS KÖTEGSZORÍTÓ



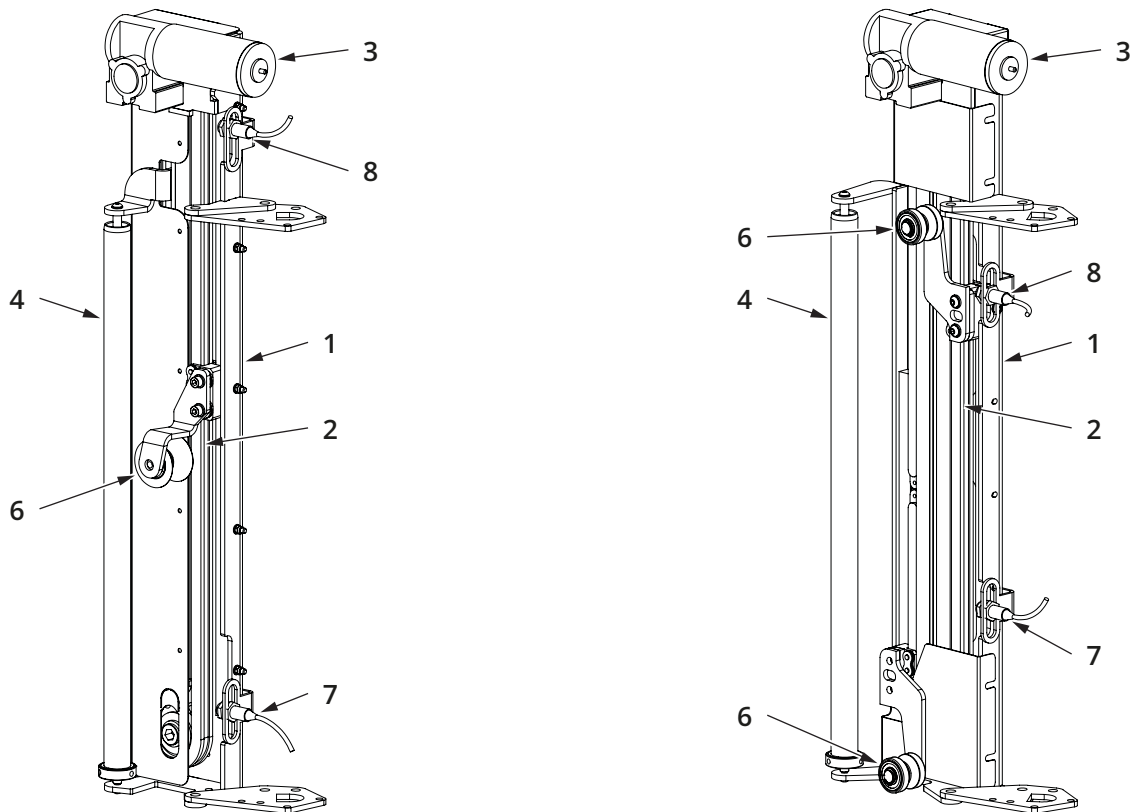
Àbra 22

A berendezés áll egy keretből **(1)**, amelyre egy láncgyűrű **(2)** van felszerelve, melyet egy hajtóműves motor **(3)** vezérel. Ugyanerre a keretre van felszerelve egy szabadon futó henger **(4)**, amely a fóliát egy meghatározott útvonalon tereli; lásd ábra **(A)**. A láncnál **(2)** egy barázdált szabadon futó henger **(6)** van rögzítve (vagy kettős kötegszorító esetében).

A hajtóműves motor **(3)** működésével a lánc **(2)** függőlegesen elmozdítja a szabadon futó barázdált kereket **(6)** (vagy a két kereket a kettős kötegszorító esetében), amely a stretchfólia kötegével találkozáva, csökkenti annak szélességét egészen kötél szélességig.

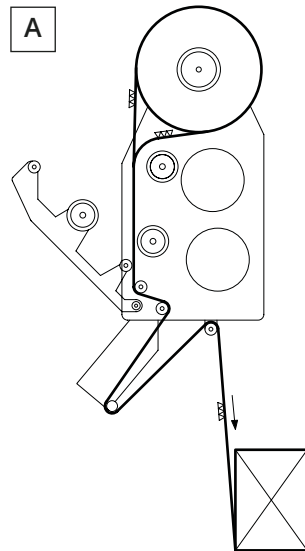
A keretre **(1)** két érzékelő van felszerelve:

- az érzékelő **(7)** alacsony pozícióban állítja meg a barázdált kereket **(6)**, amely megfelel a kötél szélességre csökkent stretchfólia kötegnek.
- az érzékelő **(8)** magas pozícióban állítja meg a barázdált kereket **(6)**, amely megfelel a kinyújtott stretchfólia kötegnek.



Ábra 23

Helyezze be a fóliát a hengerek közé, az ábrán **(A)** látható útvonalat követve, a háromszögekkel jelzett szimbólum azonosítja a fólia oldalát, amelyre a ragasztót felvitték (ha van).



Ábra 24

A kezelőpanelről beállítható funkciók segítségével az alábbiak lehetségesek:

- A ciklus elején kizárja (**F34=0**) vagy beleszámítja az eszközt, és kiválasztja az **X** fordulatok számát a terméktől függően (**F34=X**).
- Kizárja (**F35=0**) vagy beleszámítja a készüléket a kocsi teljes emelkedéséig (**F35=1**);

a modelltől függően a következő további lehetőségek állnak rendelkezésre:

F35=2: a kizárt megerősítésig*, **F35=3:** a fenti fordulatoknál lévő megerősítésig, **F35=4:** csak a megerősítő fordulatok alatt*, **F35=5:** csak a lépés fordulatok alatt**.

- Az eszköz kizárása (**F36=0**) vagy beleszámítása és az **X** fordulatok számának kiválasztása a termék tetején (**F36=X**).
- A készülék kizárása (**F37=0**) vagy beleszámítása a kocsi teljes leereszkedéséig (**F37=1**);

a modelltől függően a következő további lehetőségek állnak rendelkezésre:

F37=2: az eszközt csak a megerősítési fordulatok alatt számítja bele*, **F35=3**: az eszköz beszámítása a leereszkedés során, kivéve a megerősítési fordulatokat*, amelyek során a fólia nyitva marad.

- A ciklus végén kizárja (**F38=0**) vagy beleszámítja az eszközt, és kiválasztja az **X** fordulatok számát a terméktől függően (**F38=X**).
- A fóliaszalag magasságának kizárása (**F39=0**) vagy beállítása az **X** záró kocsimozgási idő (**F39=X**) másodpercben történő beállításával.
- Miután a fenti fordulatokat nyitott fóliával (**F6**) hajtotta végre, engedélyezze a kocsi további emelkedését (**F63=X** cm beállításával) aktivált eszközzel, hogy a zsinórt a termék tetejéhez közel helyezze el.

Nincsenek olyan speciális paraméterek, amelyek megváltoztatják a fólia feszességét és előfeszítését.

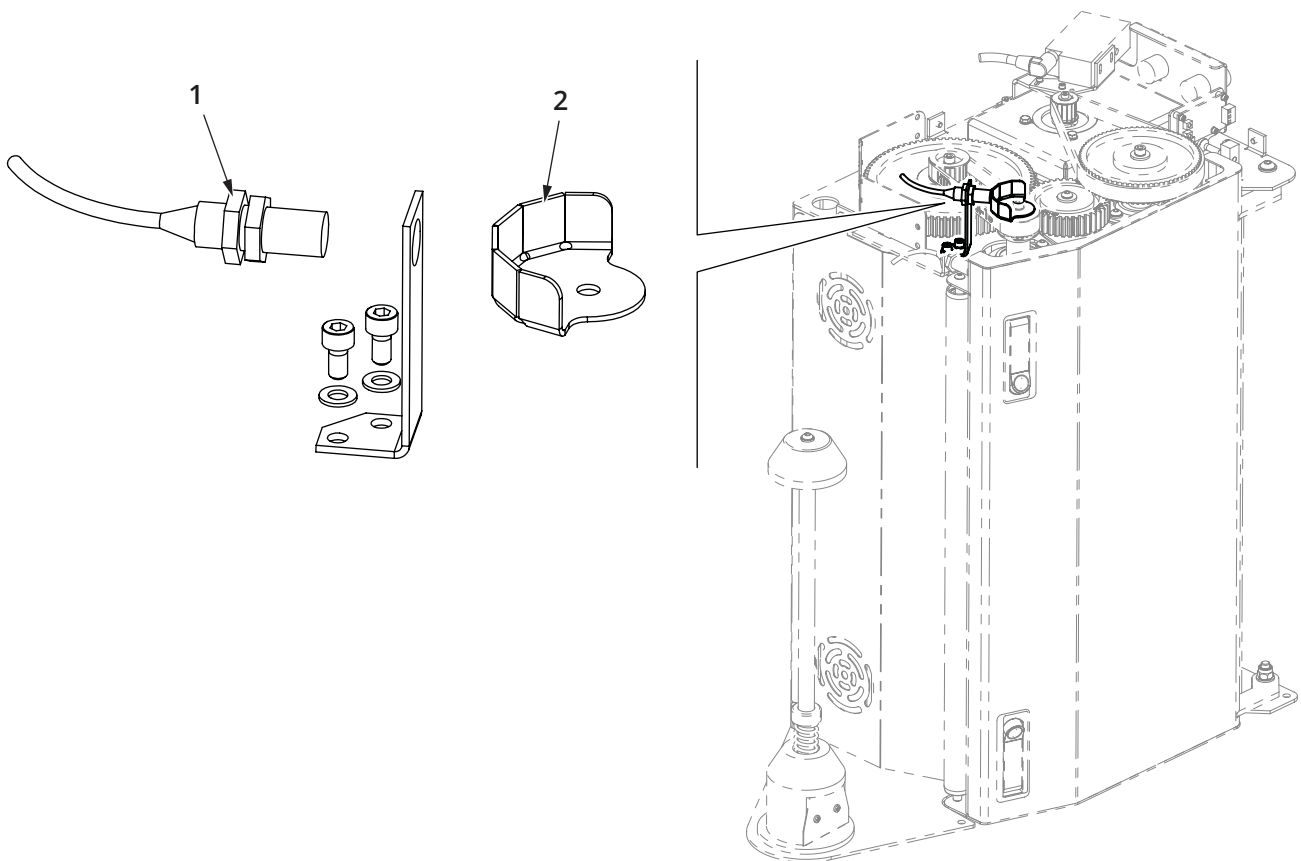
() megerősítés beállítva az **F7** és az **F8** gombokkal, a megvásárolt modelltől függően rendelkezésre álló opció.*

*(**) lépés beállítva az **F30** és az **F32** gombokkal, a megvásárolt modelltől függően rendelkezésre álló opció.*

3.3.1.6 FÓLIA FOGYASZTÁS SZÁMÍTÁSA

A számláló kiszámítja az egyes termékek csomagolásához használt nyújtható fólia fogyasztását grammban vagy méterben kifejezve.

A használt kocsiól függően szükség lehet az opcionális felszerelésre, egy bütyök **(1)** és egy érzékelő **(2)** telepítésére, hogy megszámolja a görgő forgását, amely érintkezik a kocsi által feldolgozott fóliával.



Àbra 25

3.4 INTENZÍV HASZNÁLAT - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A tekerceslő gép arra lett megtervezve és kialakítva, hogy rugalmas fóliával bármilyen alakú és súlyú raklapra rakott különféle termékeket tekerjenek be vele, ezzel biztosítva a csomagolt áruk stabilitását és védve őket a nedvességtől és a portól a szállítás és tárolás során.

A betekerés úgy történik, hogy a gép az óra járásával megegyező irányban forog a raklap körül, közel állandó távolságban, amit egy tapogatókerék biztosít.

A munkavégzés korlátai

A gép ipari, kézműves és kereskedelmi környezetben való felhasználásra alkalmas.

Biztonsági okokból a felhasználás megfelelő módon korlátozva van: a betekerhető termék legkisebb méretei a ábrán láthatók, míg a legnagyobb magassága a gép magasságának függvényében változik.

Rugalmas fólia

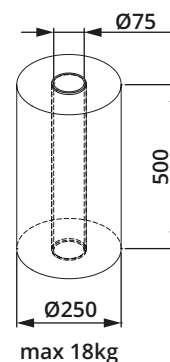
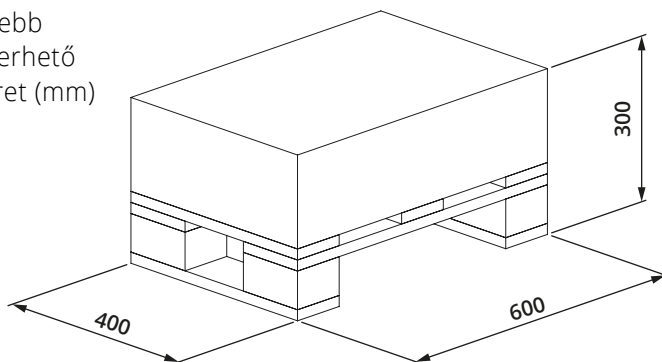
Olyan fóliát kell használni, amelynek tulajdonságai illenek a meglévő kocsihoz és ahhoz a fajta csomagolási alkalmazáshoz, amelyre a gép használatát előirányozták; a fólia kiválasztásánál a mérlegelés alapjául a biztonsági adatlap szolgáljon.

Lyukacsos fólia használandó abban az esetben, ha a becsomagolt termékek szellőzését biztosítani kell a páralecsapódás elkerülése érdekében (friss szerves termékeknél: gyümölcs, zöldség, növények stb.).

Fényzáró fólia használandó akkor, ha a fényre érzékeny termékek fénytől való óvása az elvárás.

Használjon antisztatikus fóliát, ahol az elektrosztatikus töltés káros lehet a termékre.

Legkisebb
körbetekerhető
termékméret (mm)



Fóliatekeres
méretei

Ábra 26

3.5 NEM ENGEDÉLYEZETTILL. ELŐRELÁTHATÓ ÉS ELŐRE NEM LÁTHATÓ NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A raklapterekerselő gép nem megengedett műveletekre való felhasználása, a nem rendeltetésszerű használata és a karbantartás elmulasztása súlyos veszélyt jelenthetnek a gépkezelő és a veszélynek kitett személyek egészségére és testi épségére nézve, valamint veszélyeztethetik a gép működőképességét és biztonságát.

Az alább ismertetett cselekedetek bemutatnak néhány lehetséges - ésszerűen leginkább előre látható - „helytelen használatot” a gép esetében.

- SOHA ne mászzon fel a gépre, illetve ne használja azt emberek vagy tárgyak szállítására.
- SOHA ne működtesse a munkaciklust, ha a gép hatósugarában emberek tartózkodnak.
- SOHA ne engedje meg, hogy a gépet szakképzetlen vagy 16 évnél fiatalabb személyek használják.
- SOHA ne használja a gépet mérgező, maró hatású, robbanás- illetve tűzveszélyes anyagok csomagolására.
- SOHA ne használja a gépet olyan padlón, amelynek dőlésszöge meghaladja a 2%-ot, vagy ami nem egyenletes.
- SOHA ne használja a gépet lépcsők, rámpák vagy el nem kerített padlószegélyek közelében.
- SOHA ne használja a gépet tűz- és robbanásveszélyes helységekben.
- SOHA ne használja a gépet kültéren, hajók fedélzetén, tehergépjárművek platóján, vagy nem megfelelő környezeti körülmények között.

3.6 MŰSZAKI ADATOK ÉS ZAJKIBOCSÁTÁS

- Befoglaló méretek Lát Àbra 27 - old. 43
- Géptest nettó tömege 350kg
- Üzemi feszültség 24 VdC
- Akkumulátor áramerőssége 90 - 100 Ah
- Rugalmas fólia 16/27 μ m
- Tekercs belső átmérője \varnothing 75 mm
- Tekercs magassága 500 mm
- Tekercs maximális tömege 18 kg
- Kocsi sebessége 1 \div 4 m/min
- Tekercselő maximális sebessége 90 m/min.
- Legnagyobb tekercselhető magasság 2200 / 2700/3000 mm

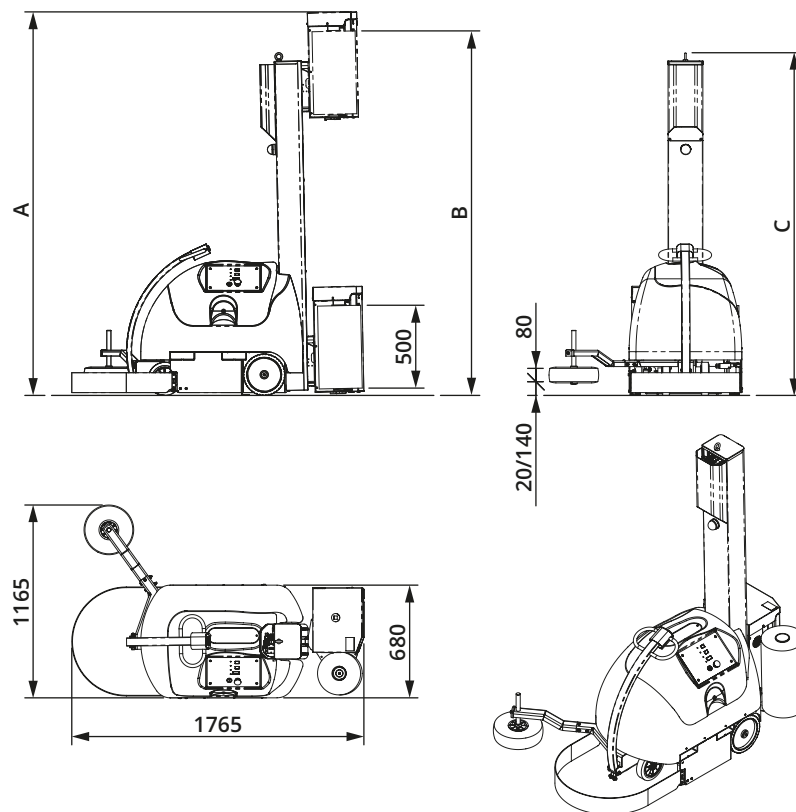
Beépített akkumulátor-töltő műszaki adatai

- Hálózati feszültség 230 VAC (stand.)/115 VAC (opc.)
- Hálózati frekvencia 50 / 60 Hz
- Fázisok 1+N/PE
- Névleges áramerősség 2.3 A (stand.)/4.5 A (opc.)

Zajkibocsátás

A 2006/42/EK irányelv 1 mellékletének megfelelően a gyártó kijelenti, hogy a kezelő állásában mért zajkibocsátás nem haladja meg a 70 dB(A)-t.

	A	B	C
H = 2200 mm	2320	2200	2070
H = 2700 mm	2820	2700	2570
H = 3000 mm	3120	3000	2870



Àbra 27

3.7 A KEZELŐ ÁLLÁSA A GÉP VEZÉRLÉSE ÉS MUNKAVÉGZÉS KÖZBEN

» Lát Àbra 28 - old. 44

„A” TERÜLET - A gép munkaterülete, a csomagtól számított 1,5 m távolságon belül található.

Az **(A)** munkaterület, amelyen belül a gép a termékek körbetekerését végzi, szabadon kell hogy maradjon mindenféle akadálytól. Az automata munkaciklus alatt erre a területre illetékteleneknek tilos a belépés.

Csak a gépkezelő közelíthet ehhez a területhez és csak a gép leállítása céljából.

A gépkezelő akkor léphet be erre a területre, amikor a gép le van állítva, hogy ott karbantartást végezzen, a fóliát levágja, befűzze illetve lecserélje és mindenféle programozási illetve indítási műveleteket hajtson végre.

VESZÉLY

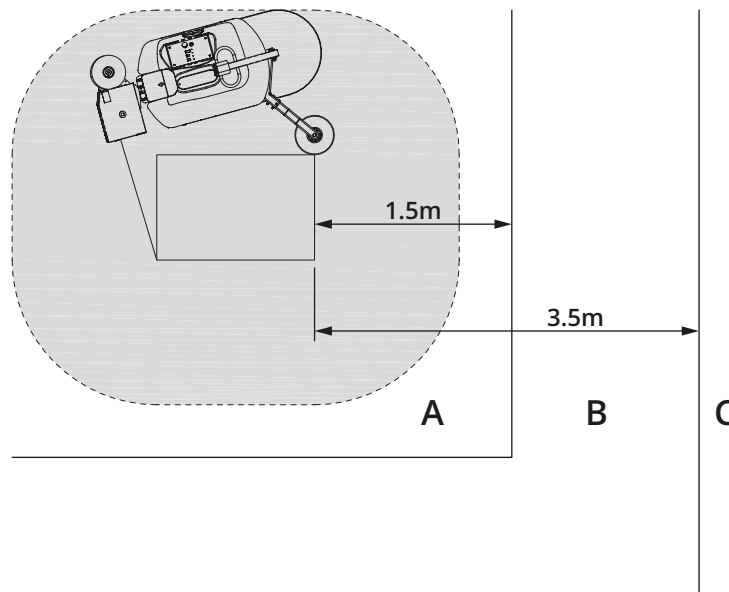
A fólia befűzését és vágását álló gép mellett kell végezni, amikor a munkaciklus leállított állapotban van. A gép beindításának és leállításának módja az „Üzembe helyezés” fejezetben található.

„B” TERÜLET - Felügyeleti terület, amely a csomagtól mért 3,5 méteres távolságon belül található.

A **(B)** felügyeleti területen egyedül a gépkezelő tartózkodhat, az automata munkaciklus felügyelete céljából.

„C” TERÜLET - Szabadon megközelíthető terület, a csomagtól számított 3,5 méteren túl kezdődik.

A szabadon megközelíthető **(C)** területen nincsen korlátozva az oda nem tartozó személyek tartózkodása illetve áthaladása, akkor sem, amikor a gép dolgozik.



Ábra 28

4 SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

4.1 A GÉP BE- ÉS KICSOMAGOLÁSA

A gépet a szállítás igényeitől függően csomagolva, vagy csomagolás nélkül szállítjuk:

- A gép egy fa raklapon áll, és egy átlátszó műanyag fólia végi.
- A gép fa ládában kerül elhelyezésre.
- A gép fa raklapon, fa keresztlap rekeszben.

Amikor a gépet átveszi, ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült-e a szállítás során, nincsenek-e rajta olyan sérülések, amelyek arra utalnak, hogy a csomag tartalma hiányos. Vigye a csomagot a telepítés tervezett helyéhez a lehető legközelebb, csomagolja ki, és ellenőrizze, hogy a csomag tartalma megfelel-e a megrendelésben foglaltaknak.

VESZÉLY



Az emelőszerveket a gép ill. az egyes alkatrészek méretének, tömegének és formájának megfelelően válassza meg. Az emelőnek nagyobb teherbírással kell rendelkeznie (biztonsági ráhagyással), mint amekkora a szállítani kívánt gép tömege.

MEGJ.: Amennyiben a gép sérült, vagy egyes alkatrészei hiányoznak, lépjen kapcsolatba a Vevőszolgálattal és a Szállítóval. A dokumentációhoz mellékeljen fényképet is.

Győződjön meg arról, hogy a csomagolásban nem maradnak benne a gép kis méretű darabjai.

Ellenőrizze körültekintően a gép általános állapotát.

A csomagolóanyagokat a hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően helyezze hulladékba.

FIGYELMEZTETÉS



A gép szállítása és mozgatása során szükség van egy olyan személy jelenlétére, aki a kézjelzésekkel segíti a műveleteket.

FIGYELMEZTETÉS



A GYÁRTÓ nem vonható felelősségre a nem megfelelően végzett műveletek, elégtelen szakmai ismeretekkel rendelkező személyek vagy nem megfelelő szállítóeszközök használata miatt bekövetkezett károkért.

4.2 SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS BECOMAGOLT GÉP ESETÉN

FIGYELMEZTETÉS



Amennyiben a gépet BECSOMAGOLVA szállítjuk, a gép mozgását KIZÁRÓLAG megfelelő teherbírású targoncával végezze. MINDEN MÁS ESZKÖZ HASZNÁLATA ESETÉN MEGSZÚNIK A GÉPRE VÁLLALT GYÁRTÓI JÓTÁLLÁS

INFORMÁCIÓ



A CSOMAG TÖMEGE ÁLTALÁBAN MAGÁN A CSOMAGOLÁSON LÁTHATÓ.

VESZÉLY



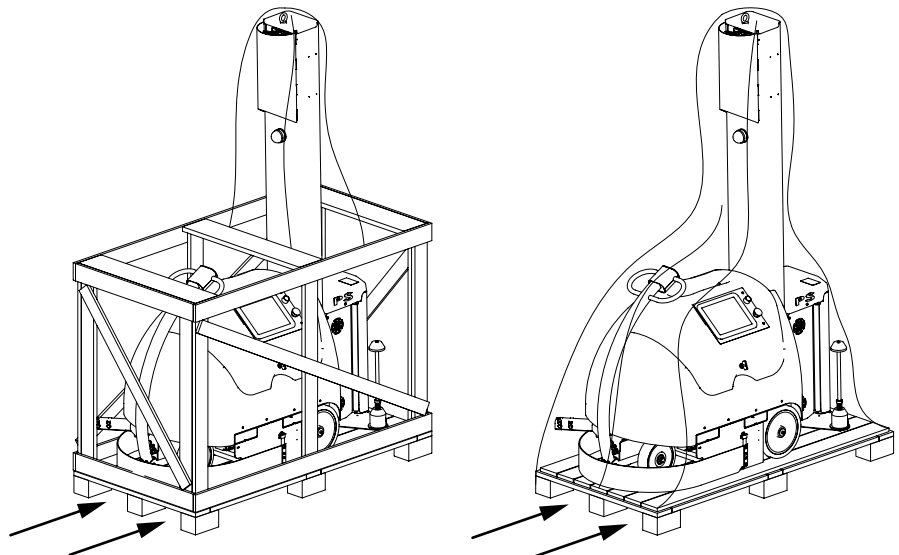
BÁRMILYEN MŰVELET MEGKEZDÉSE ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY TARTÓZKODIK-E VALAKI A VESZÉLYES TERÜLETEN (EBBEN AZ ESETBEN A GÉP TELJES KÖRNYÉKE VESZÉLYES TERÜLETNEK MINŐSÜL).

Az targonca emelővilláit helyezze a csomag alá a nyilakkal jelölt pontokon (Lát Àbra 29 - old. 46).

A csomag méretei:
1535x790x2200 mm

A csomag tömege:
400 kg

* Standard gép esetén



Àbra 29

4.3 AKICSOMAGOLTGÉPSZÁLLÍTÁSAÉSKEZELÉSE

» Lát Ábra 30 - old. 48

- Vegye ki a gépet a csomagolásból a képen látható módon.
- A legnagyobb gonddal és a legmélyebben helyezze be az emelőtargonca villáit az arra kialakított vezetőkbe **(A)**, melyek a piktogramon vannak jelölve **(B)**.
- Emelje meg és helyezze át a gépet a telepítési helyre.

FIGYELMEZTETÉS



HASZNÁLJON MEGFELELŐ TEHERBÍRÁSÚ TARGONCÁT A GÉP EMELÉSÉHEZ ÉS MOZGATÁSÁHOZ. A JÓTÁLLÁS NEM NYÚJT BIZTOSÍTÉKOT SEMMI OLYAN GÉPPEL KAPCSOLATOS KÁRRÁ, AMELY MÁS RENDSZER HASZNÁLATÁBÓL ERED.

VESZÉLY



MÉG ÍGY IS FENNÁLL ANNAK A VESZÉLYE, HOGY A GÉP RÉSZEI ÖSSZEÜTKÖZNEK, AZ ÖVEK HIRTELEN MEGERESZKEDÉSE VAGY KICSŰSZÁSA MIATT. AZ EMELÉST LASSAN ÉS FOLYAMATOSAN KELL ELVÉGEZNI (MINDENFAJTA RÁNTÁS VAGY HIRTELEN TASZÍTÁS NÉLKÜL).

VESZÉLY

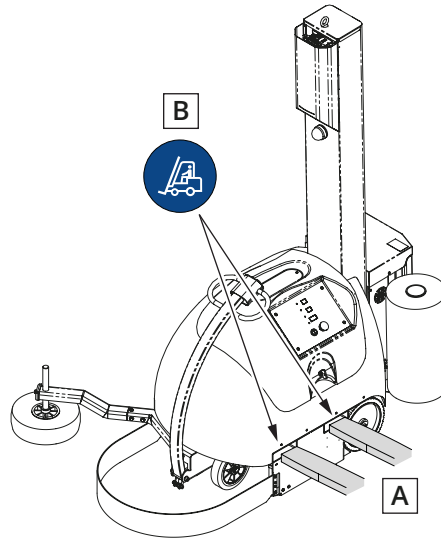


MINDIG ELLENŐRIZZE, BÁRMIFÉLE MŰVELET ELŐTT, HOGY NE LEGYENEK VÉDTELEN SZEMÉLYEK A VESZÉLYES ZÓNÁKBAN (EBBEN AZ ESETBEN A RAKLAP KÖRÜLI ZÓNA VESZÉLYES TERÜLETNEK MINŐSÜL).

Az összeszerelt gép emeléséhez a következőképpen járjon el:

- A legnagyobb gonddal és a legmélyebben helyezze be az emelőtargonca villáit az arra kialakított vezetőkbe **(A)**, melyek a piktogramon vannak jelölve **(B)**.
- Emelje meg és szállítsa át a gépet.

Nettó tömeg: 350 kg



Ábra 30

4.4 ABEC SOMAGOLTILL. CSOMAGOLÁSNÉLKÜLI GÉP RAKTÁROZÁSA

Ha a gép hosszú ideig használaton kívül marad, az ügyfélnek ellenőriznie kell a helyet, ahová leállították és a csomagolás fajtájának megfelelően (láda, konténer stb.) ellenőriznie kell a tárolás közbeni állapotát.

Ha a gépet nem használják és a műszaki specifikációknak megfelelő helyen tárolják, akkor be kell zsírral kenni a gördülő részeit.

Kiemelt figyelmet kell szentelni a hajtást biztosító akkumulátoroknak. Ezen belül is, arra az időre, amíg nincsenek használva, le kell őket csatlakoztatni a tápcsatlakozó segítségével és kéthavonta fel kell őket tölteni.

Kérdések esetén forduljon a gyártó Ügyfélszolgálatához.

5 TELEPÍTÉS

5.1 ÜZEMI FELTÉTELEK

Környezeti feltételek:

A gép akkor tud megfelelően működni, ha a levegő relatív páratartalma nem haladja meg az 50%-ot 40°C hőmérséklet mellett, illetve a 90%-ot 20°C-nál nem magasabb hőmérséklet mellett (páraleszapódás nélkül). Ha a környezeti feltételek nem alkalmasak a gép működéséhez, a Gyártó igény esetén megoldásokat tud javasolni a problémára.

VESZÉLY



A standard kivitelű gép nem úgy lett megtervezve és kialakítva, hogy robbanás- vagy tűzveszélyes helységekben működjön.

Padló:

A gépnek olyan helységeben kell működnie, amelynek padlója a következő jellemzőkkel bír:

- dőlésszöge kisebb mint 2%;
- a padlón nincsenek lépcsők illetve peremek, amelyek a gép felborulását okozhatják;
- a talaj egyenletes, nincsenek rajta lukak, kiemelkedések, akadályok vagy egyenetlenségek;
- a padlóburkolatnak vezetőképes, hogy lehetővé tegye a felhalmozódott statikus feltöltődés levezetését.

5.2 GÉPEGYSÉGEK ÖSSZESZERELÉSE

A biztonsági berendezések kiiktatásával járó műveleteket GÉPÉSZ KARBANTARTÓ-nak vagy SZAKOSODOTT TECHNIKUS-nak kell végeznie. Ezeket a műveletek egy személynek szabad csak végeznie.

VESZÉLY



AZ ÖSSZES KARBANTARTÁSI, JAVÍTÁSI VAGY ÁLLÍTÁSI MŰVELET ALATT KÖTELEZŐ MEGNYOMNI A VÉSZLEÁLLÍTÓ GOMBOT ÉS LECSATLAKOZTATNI AZ AKKUMULÁTOROK TÁPCSATLAKOZÓJÁT.

» Lát Ábra 31 - old. 50

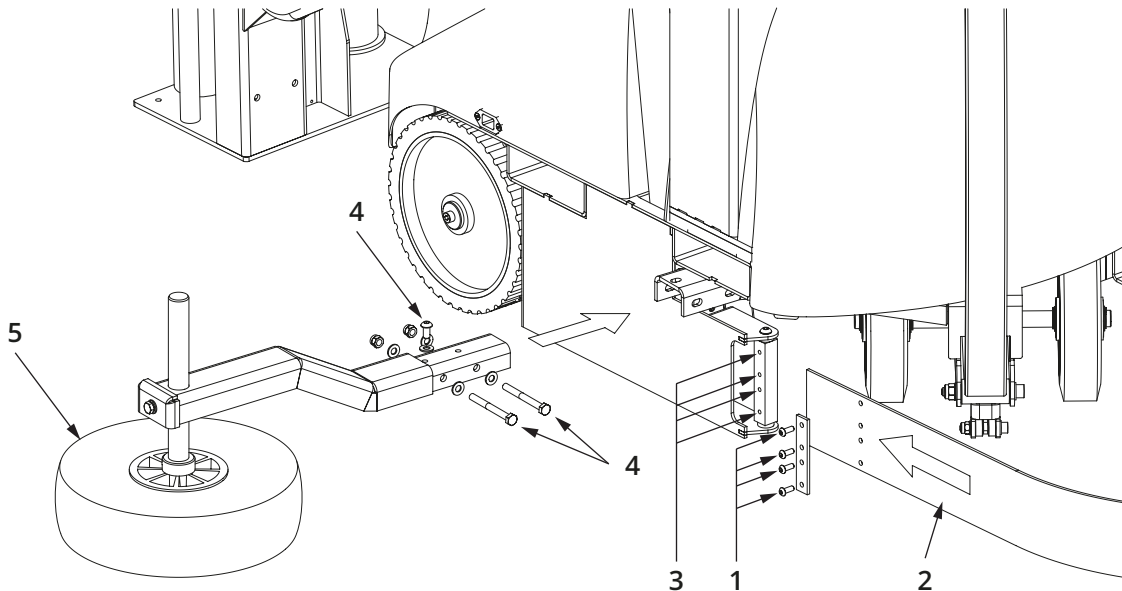
Szállítási szempontok miatt néhány gépegység leszerelésre kerül, a visszaszerelést a következőkben ismertetett módon kell végezni.

Ütközésvédő pánt gépegység:

Csavarja ki a csavarokat (1), illessze be a pánt-egységet (2) a rajzon megjelölt módon, majd csavarja be a csavarokat (1) a furatokon keresztül (3).

Tapogatókerék gépegység:

Csavarja ki a csavarokat (4), illessze be a kerék-egységet (5) a gép oldalán külön erre a célra kialakított foglalatba, majd csavarja be a csavarokat (4) és az ábra szerint rögzítse őket a hozzájuk tartozó anyacsavarokkal.



Ábra 31

Alapozlop visszahelyezése

- A) Készítse elő az alapozlop rögzítéséhez tartozékként adott csavarokat.

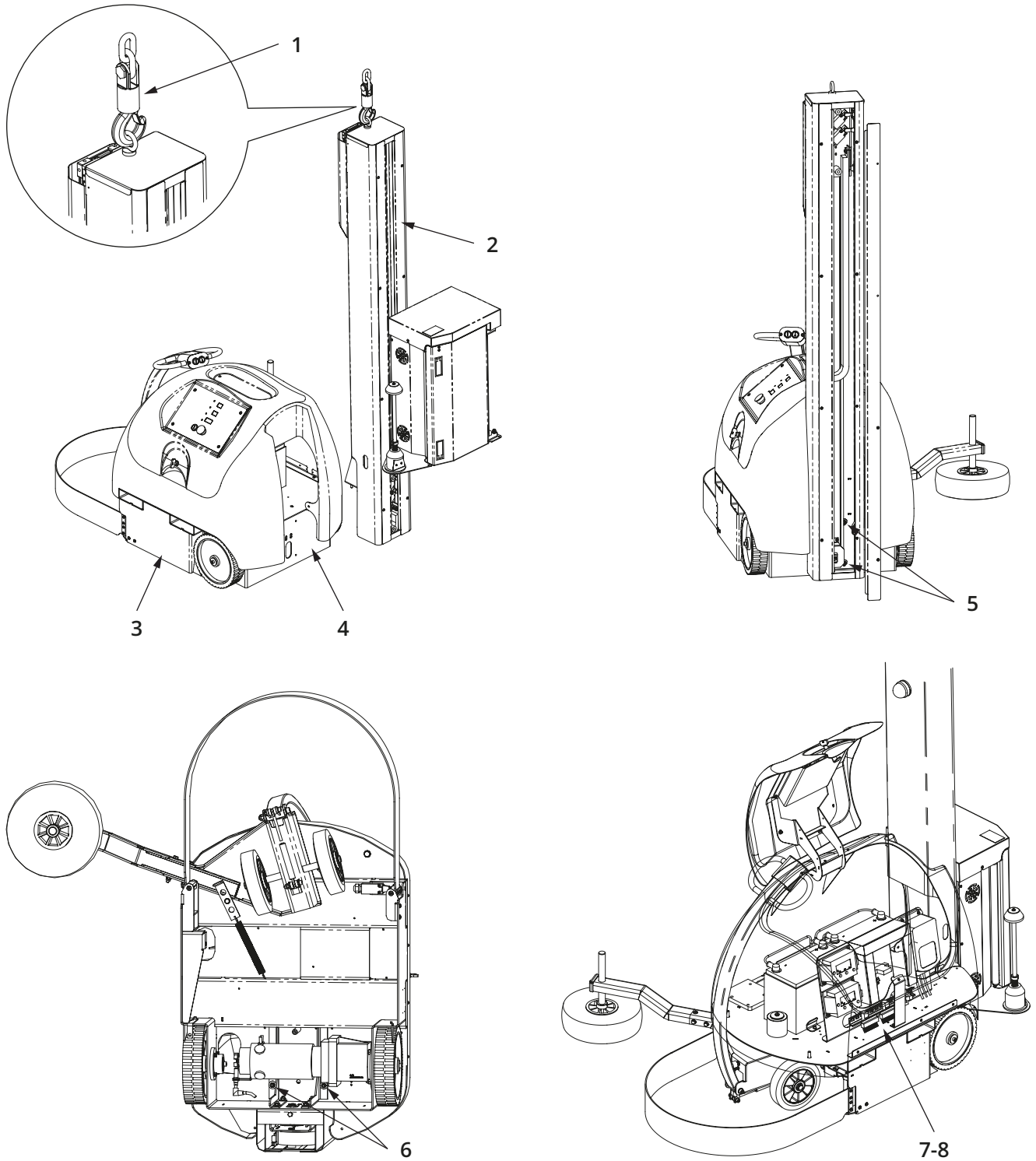
VESZÉLY



Az oszlop emelését megfelelő emelőszerkezet (1) igénybevételével kell végezni, amelyet az oszlopon kialakított fülbe kell beakasztani.

» Lát Ábra 32 - old. 52

- B) Emelje meg az alapozlopot **(2)**;
- C) vigye közel az oszlopot **(2)** a gépalaphoz **(3)**;
- D) illessze be az oszlopot **(2)** a megjelölt módon az erre kialakított burkolat-nyílásba **(4)**;
- E) helyezze az oszlopot **(2)** az alapra **(3)**, csavarja be a négy csavart **(5)** a burkolatba és a két anyát **(6)** alulra;
- F) akassza le az oszlopot;
- G) dugja be a villásdugót **(7)** az aljzatba **(8)**.



Àbra 32

6 ÜZEMBE HELYEZÉS

6.1 KAPCSOLÓSZEKRÉNY

- 1) A vezérlőpanel segítségével egyszerűen és könnyen lehet a programokat kezelni és a tekercselési paramétereket beállítani.

INFORMÁCIÓ



További információkért tekintse meg a mellékelt Kezelőpanel kézikönyvet.

- 2) Újraindító gomb

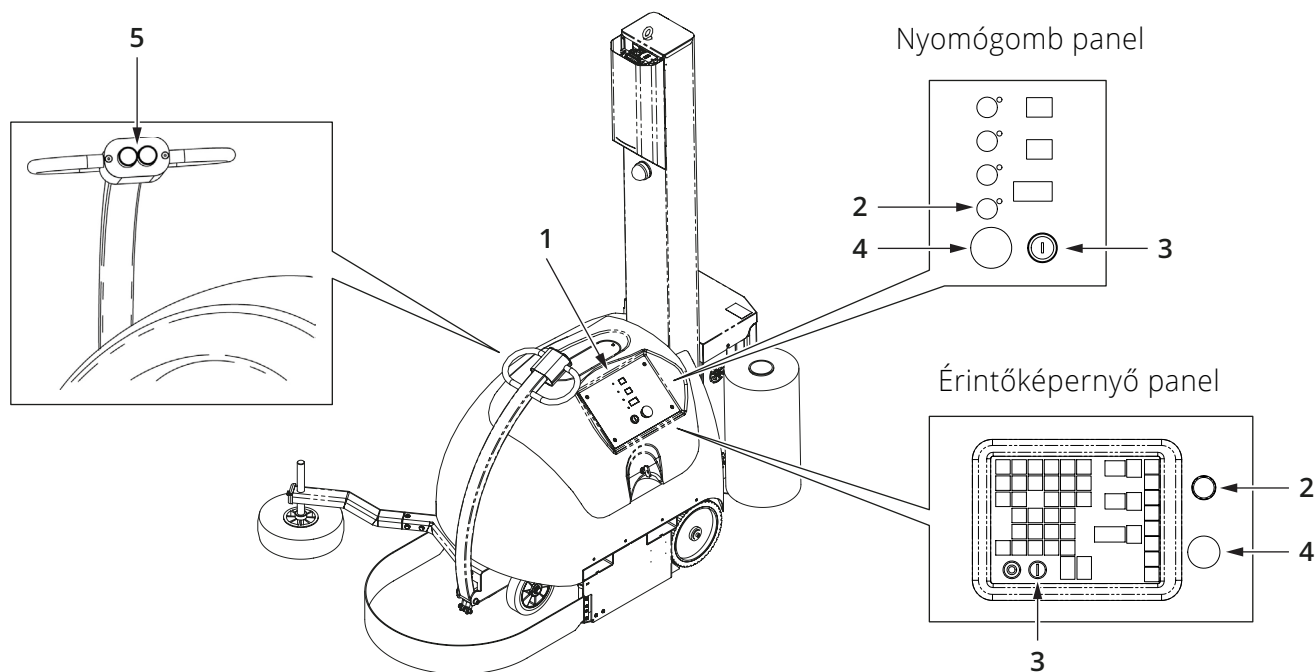
Biztosítja a segédáramkörök áramellátását, a gép indítását vagy a vészleállító gomb megnyomását követően kell megnyomni.

- 3) Programozott ciklus INDÍTÓ gomb

- 4) Vészleállító gomb

A vészhelyzet vagy veszélyhelyzet esetén leállítja a gépet, és megszakítja a gép áramellátását. A gép újraindításához forgassa el gombot az óramutató járásával megegyező irányba.

- 5) Kezelőgombok, Rész „6.2.3 A GÉP KÉZI MOZGATÁSA” old. 57.



Abra 33

6.2 HASZNOSÍTÁS

6.2.1 A FÓLIATEKERCS BETÖLTÉSE

» Lát Ábra 34 - old. 54

A következő eljárás általános jellegű.

Az egyes meghatározott típusú kocsikra vonatkozó részletes és specifikus műveletek a tekercestartó kocsi útmutatójában szerepelnek.

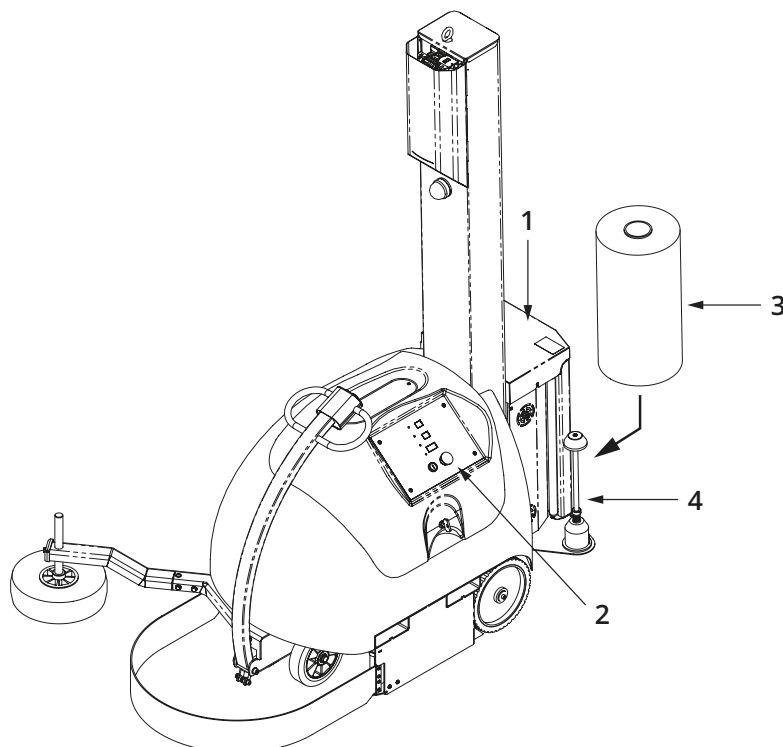
- A) eressze le a kocsit **(1)** alsó állásba, hogy megkönnyítse ezzel a tekercs felhelyezését.
- B) a biztonságos munkavégzés érdekében nyomja meg a vészleállító gombot **(2)**;
- C) nyissa ki a kocsi ajtaját (a kocsi modelljének függvényében);
- D) helyezze fel a tekercest **(3)** a tekercestartó rúdra **(4)**;
- E) tekerjen le a fóliából és fűzze be a hengerek közé;
- F) csukja be a kocsi ajtaját.

FIGYELMEZTETÉS



A tekercs behelyezésekor a tekercestartó tengelyre:

- *ne hagyja, hogy a tekercs súlyánál fogva leessen;*
- *kísérje a tekercest a teljes behelyezéséig az alsó központosító tuskébe.*



Ábra 34

6.2.2 A GÉP INDÍTÁSA

FIGYELMEZTETÉS



A MUNKACIKLUS MEGKEZDÉSE ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY A CSOMAGOLANDÓ TERMÉK KÖRÜLI TERÜLET ÉS TALAJ MENTES MINDENFÉLE AKADÁLYTÓL ÉS HOGY SEMMILYEN TÁRGY NE MARADJON RAJTA A GÉPEN.

INFORMÁCIÓ



A gép első indítása előtt töltsse fel az akkumulátorokat.

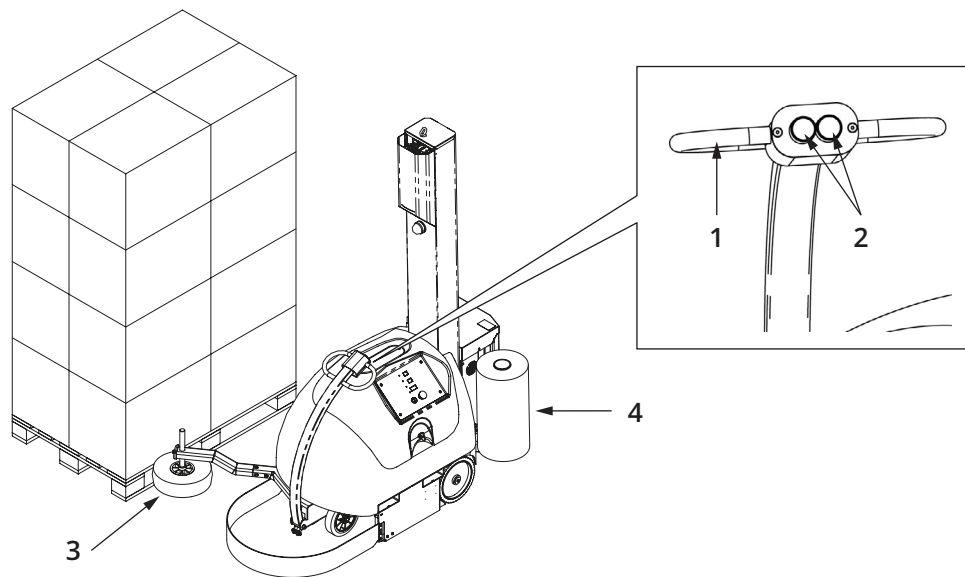
VESZÉLY



A CIKLUS BEINDÍTÁSA UTÁN A GÉPKEZELŐNEK AZONNAL EL KELL TÁVOLODNI A GÉP MUNKATERÜLETÉTŐL.

» Lát Ábra 35 - old. 56

- A) Készítse elő a gépet a munkaciklusra, engedje ki a vészleállító nyomógombot (ha be lenne nyomva) és nyomja meg a RESET gombot;
- B) miután a raklapot a becsomagolandó termékkel a munkaterületre helyezte, közelítse oda a gépet a kézi vezérlésű kormányrúddal **(1)**, amihez a menetszabályozó gombokat **(2)** kell megnyomni;
- C) a tapogató kereket **(3)** támassza neki ütközésig a raklap egyik oldalának;
- D) a kocsi kimeneténél lévő fóliát **(4)** kézzel fogja meg és erősítse rá a raklap egyik sarkára;
- E) állítsa be a munkaciklust a vezérlőpanelen az fejezetben megjelölt módokon;
- F) nyomja meg az INDÍTÁS (AVVIO) gombot;
- G) a tekerceselés befejeztével kézzel vágja el a fóliát és erősítse rá a raklapra;
- H) ezzel a raklap kész, eltávolítható.



Ábra 35

6.2.3 A GÉP KÉZI MOZGATÁSA

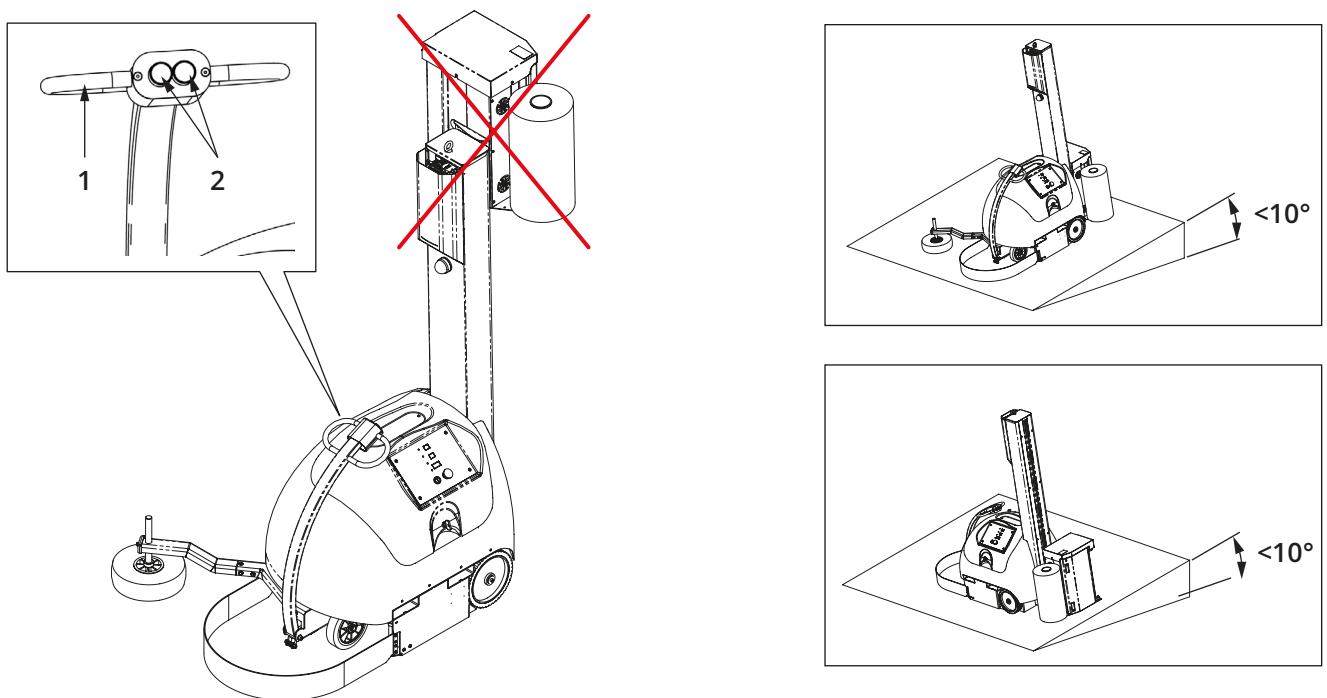
VESZÉLY



A GÉP KÉZI MOZGATÁSA CSAK AKKOR LEHETSÉGES, HA A KOCSI TELJESEN LE VAN ERESZTVE ÉS HA A PADLÓ DŐLÉSSZÖGE NEM HALADJA MEG A 10°-OT.

» Lát Ábra 36 - old. 57

A gép a munkahelyen belül rövid távokon önállóan mozgatható, a mozgatókat gépkezelőnek kell végeznie az irányító kormányrúd **(1)** és a kezelógombok **(2)** segítségével.



Ábra 36

6.3 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

6.3.1 CIKLUS LEÁLLÍTÁSA

A ciklus leállítása a vezérlőpanelen lévő STOP gombbal történik.

6.3.2 A GÉP LEÁLLÍTÁSA A MUNKAVÉGZÉST KÖVETŐEN

» Lát Ábra 37 - old. 58

A munka abbahagyásakor a gépet biztonságos állapotba kell helyezni akkor is, ha csak rövid ideig lesz használaton kívül.

- A) a kocsit **(2)** eressze le földig;
- B) kapcsolja ki a gépet a vészleállító nyomógomb **(1)** megnyomásával.

6.3.3 VÉSZLEÁLLÍTÁS

» Lát Ábra 37 - old. 58

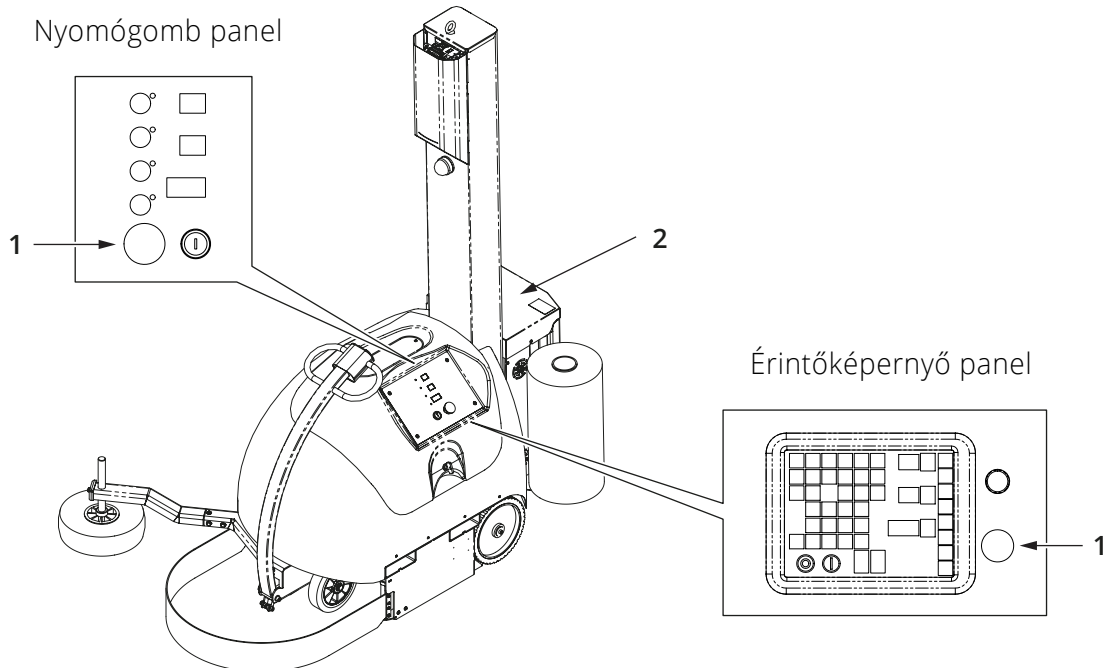
A gép el van látva egy gombafejű vészleállító nyomógombbal **(1)**.

A gombafejű nyomógomb megnyomásával a gép azonnal leáll. A gép újraindításához el kell forgatni a gombafejű nyomógombot, amíg a retesz ki nem oldódik, majd meg kell nyomni a RESET gombot a vezérlőpanel újraaktiválásához.

VESZÉLY



A MOTOR OLYAN RENDSZERREL VAN ELLÁTVA, AMELY AZONNALI LEÁLLÁST BIZTOSÍT, AZONBAN KÜLÖNÖSEN SIMA ILLETVE CSÚSZÓS PADLÓKON ELŐFORDULHAT, HOGY A GÉP CSAK KÉSVE TUD MEGÁLLNI.



Ábra 37

6.4 KIIGAZÍTÁSOK

6.4.1 A KORMÁNYRÚD ÁLLÍTÁSA

VESZÉLY



AZ ÖSSZES KARBANTARTÁSI, JAVÍTÁSI VAGY ÁLLÍTÁSI MŰVELET ALATT KÖTELEZŐ MEGNYOMNI A VÉSZLEÁLLÍTÓ GOMBOT ÉS LECSATLAKOZTATNI AZ AKKUMULÁTOROK TÁPCSATLAKOZÓJÁT.

Két irányban állítható az a kar, ami a termék profilját követő kereket tartja.

» Lát Ábra 38 - old. 59

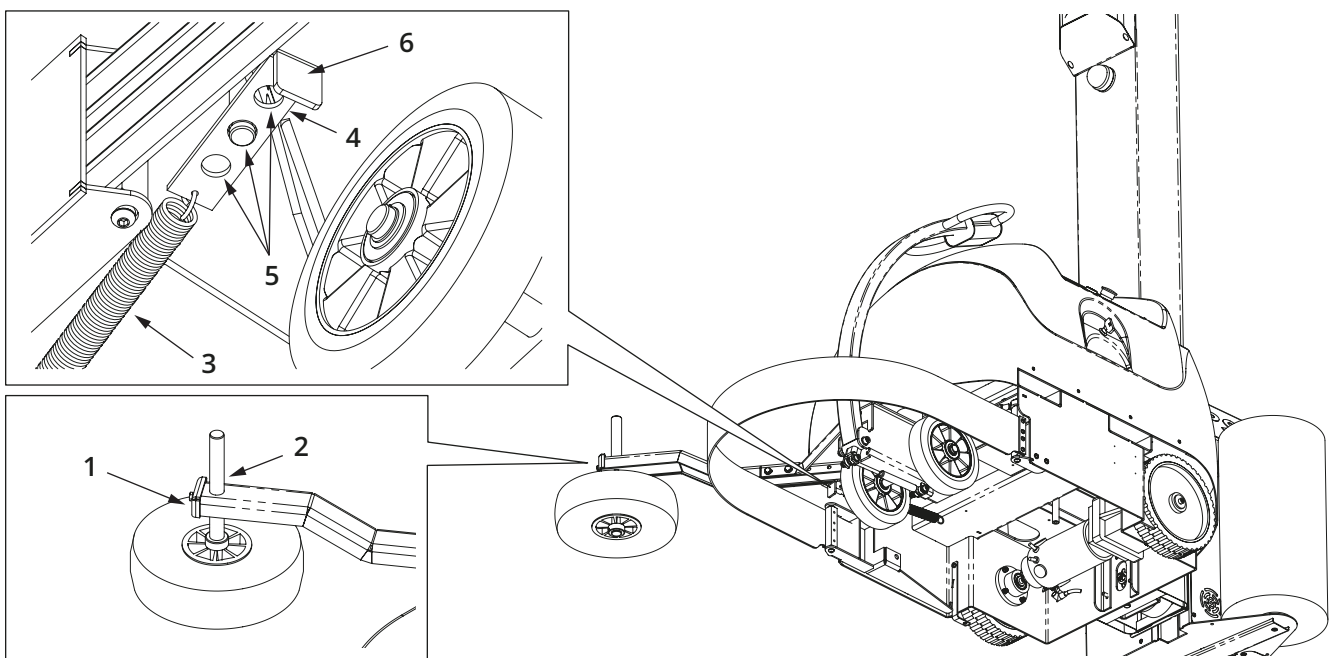
A) a kerék magasságának állítása

Csavarja ki az **(1)** jelű csavart, emelje meg vagy eressze lejjebb a keréktartó tengelyt **(2)** a rajzon látható módon, állítsa a kereket olyan helyzetbe, hogy úgy tudja körbejárni a raklap kerületét, hogy nem ütközik bemélyedésekbe/kidudorodásokba; csavarja vissza az **(1)** jelű csavart.

B) kormányzási erő beállítása

A kormányrúd kormányzását vagy lezárását egy rugó **(3)** végzi, amely egy, a kormányrúdhhoz rögzített kengyelhez **(4)** csatlakozik. A kengyel **(4)** különböző pontokon **(5)** rögzíthető, ezzel szabályozható a rugó feszessége.

A rögzítési pont megváltoztatásához akassza le a kengyelt **(4)** a fülénél **(6)** fogva és akassza át a kívánt helyre.



Àbra 38

A feszebb rugó következtében:

- Nagyobb a kormányzási erő.
- A kézi műveletek során merevebb az irányító kormányrúd.
- Csúszós padlókon könnyebben elcsúszhatnak a könnyebb raklapok.

A lazább rugó következtében:

- Kisebb a kormányzási erő.
- A kézi műveletek során lazább az irányító kormányrúd.
- Fennáll a veszély, hogy nagy sebességű körbetekerés során a gép nem követi megfelelően a raklap alakját.

6.4.2 BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

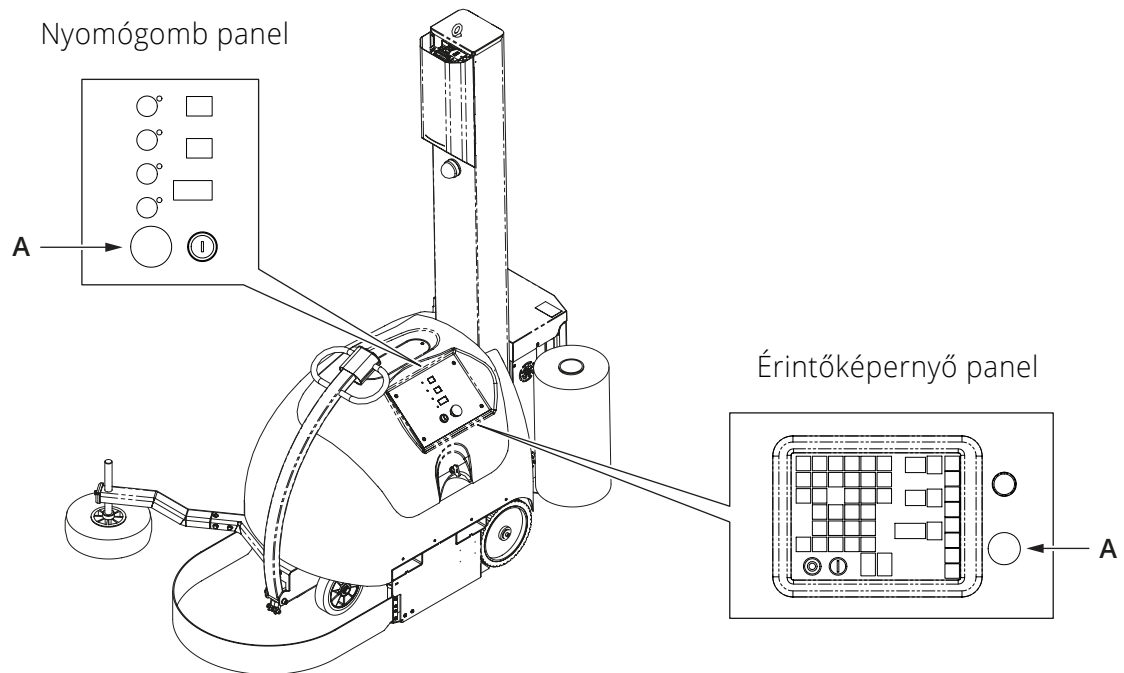
Ebben a fejezetben bemutatjuk azokat a műveleteket, amelyekkel a termelés megkezdése előtt ellenőrizheti a biztonsági berendezések működését.

VESZÉLY

CSAK 2. MINŐSÍTÉSŰ GÉPÉSZ KARBANTARTÓ HAJTHATJA VÉGRE AZ ELJÁRÁST.

6.4.3 ABIZTONSÁGI FÉNYFÜGGÖNYÖKMŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

A Működésben lévő gépnél haladjon át egy tárggyal az egyik érzékelőn **(A)**. Ellenőrizze, hogy a gép azonnal megáll-e. Nyomja meg a GÉP ENGEDÉLYEZÉSE gombot. Nyomja meg az ÜZEM gombot, majd a gép újraindul.



Ábra 39

7 KARBANTARTÁS

7.1 ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

VESZÉLY



A karbantartást végző alkalmazottnak a jelen dokumentumban szereplő utasítások szerint kell eljárnia, és teljes mértékben be kell tartania a balesetek megelőzésére vonatkozó, a nemzetközi irányelvekben és a gép rendeltetési országának jogszabályaiban előírt szabályokat.

Továbbá megfelelő egyéni védőfelszereléseket kell viselni minden karbantartási feladat elvégzéséhez.

FIGYELMEZTETÉS



A mechanikus egységeken és/ vagy az elektromos részekben beavatkozást igénylő karbantartási műveleteket szakképzett szakembereknek kell elvégezniük.

A gépkezelő csak tisztítási feladatokat és szemrevételezést végezhet a gép műszerein.

INFORMÁCIÓ



Minden karbantartási információ kizárólag a tervezett karbantartásra vonatkozik, a gép helyes napi működését célzó beavatkozásokkal. A rendkívüli karbantartási feladatokat a Gyártó szakembereinek kell elvégezniük.

- A karbantartási műveleteket megfelelő megvilágítás mellett kell végezni; a nem megfelelő megvilágítású területeken végzett karbantartás esetén hordozható világítóberendezéseket kell használni, ügyelve arra, hogy ne legyenek árnyékos sávok, amelyek megakadályozzák vagy csökkentik a munkahely vagy a környező területek láthatóságát.
- A javításokhoz csak eredeti alkatrészeket szabad használni, hogy minden esetben biztosítva legyen a gép biztonsága. A rendelkezésre álló szerszámoknak használatra alkalmasnak kell lenniük, mindenképpen kerülje a felszerelések vagy szerszámok nem megfelelő használatát.

7.1.1 A GÉP ÁRAMTALANÍTÁSA

Bármiféle karbantartás vagy javítás elvégzése előtt a gépet le kell választani a tápforrásokról.

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor-töltő ne legyen rákötve a hálózatra és vegye le a csatlakozókat az akkumulátorokról.

7.1.2 KÜLÖNLEGES ÓVINTÉZKEDÉSEK

A karbantartási vagy javítási munkálatok során vegye figyelembe az alábbi tanácsokat:

- A munkavégzés megkezdése előtt helyezzen el a gépen jól látható helyre egy „KARBANTARTÁS FOLYAMATBAN” táblát;
- Ne használjon gyúlékony anyagokat;
- Ügyeljen arra, hogy a kenőanyagok ill. hűtőfolyadék ne kerüljön a környezetbe;
- A gép magasabb részeinek elérésére használjon az elvégzendő feladatoknak megfelelő eszközöket;
- Ne lépjen a gép egyes alkatrészeire vagy a védőburkolatokra, mert nem tervezték őket arra, hogy megtartsák egy ember súlyát;
- A munka végeztével helyezze vissza, és rögzítse megfelelően az eltávolított biztonsági berendezéseket és védőburkolatokat.

7.1.3 TISZTÍTÁS

Tisztítsa meg rendszeresen egy nedves ruhával a védőburkolatokat különös tekintettel a védőburkolatok átlátszó részeire.

7.2 IDŐSZAKI KARBANTARTÁS

Ebben a fejezetben bemutatásra kerülnek a gép megfelelő működése érdekében rendszeresen elvégzendő karbantartási műveletek.

FIGYELMEZTETÉS



AZ ALÁBBIKBAN BEMUTATOTT KARBANTARTÁSI MŰVELETEK ELVÉGZÉSE ALAPVETŐ FONTOSSÁGÚ A GÉP ÉLETTARTAMÁNAK NÖVELÉSE ÉS PROBLÉMAMENTES MŰKÖDÉSE SZEMPONTJÁBÓL.

INFORMÁCIÓ



AMENNYIBEN A KARBANTARTÁSI MŰVELETEKET NEM AZ ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN VÉGZI EL, A GYÁRTÓ NEM VONHATÓ FELELŐSÉGRE A GÉP RENDELLENES MŰKÖDÉSÉÉRT.

FIGYELMEZTETÉS



A GÉP KÖZPONTI BELSŐ TERÉBEN VÉGZETT MINDEN BEAVATKOZÁS UTÁN GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY NEM MARADTAK-E BENT TÁRGYAK VAGY SZERSZÁMOK ÉS AZ AKKUMULÁTOROK PÓLUSAIRA HELYEZZE VISSZA A VÉDŐKUPAKOKAT.

7.2.1 AZ AKTÍV VÉDŐBURKOLATOK KARBANTARTÁSA

VESZÉLY

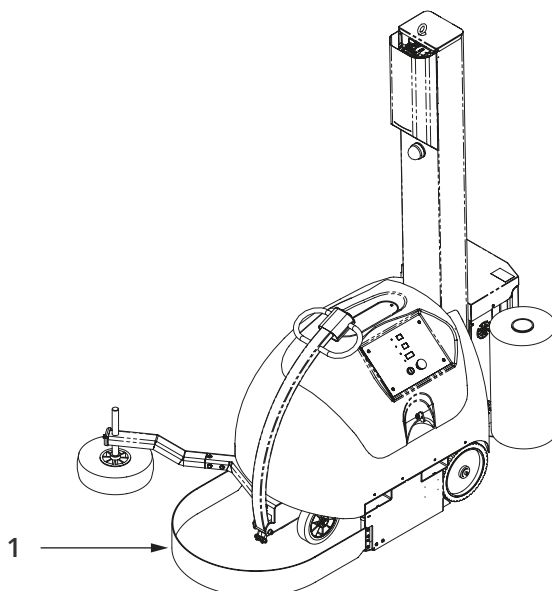


A MUNKAVÉGZÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT ELLENŐRIZZE A VÉDŐBURKOLATOKAT.

AMIKOR LEHETSÉGES:

Ellenőrizze az ütközésgátló pánt működését **(1)**.

- A) Kapcsolja be a gépet.
- B) Állítsa vissza a vésznyomógombot elforgatva azt.
- C) Nyomja meg a visszaállító gombot a riasztások esetleges jelzéseinek visszaállítására.
- D) Maradjon vezérlési állásban, ne álljon át vezetői állásba.
- E) Egy lábbal nyomja meg az ütközésgátló pántot, amíg nem hallja a végálláskapcsoló kattanasát, és nyomja le egy rövid impulzusnyi ideig a vezetőrúdon elhelyezett hátramenet gombot.
- F) Ismétlje meg az eljárást az előremenet gombot lenyomva.
- G) A gépnek nem szabad mozognia a két eset egyikében sem; a vezérlőpanelnek jeleznie kell a riasztás megtörténtét.



Àbra 40

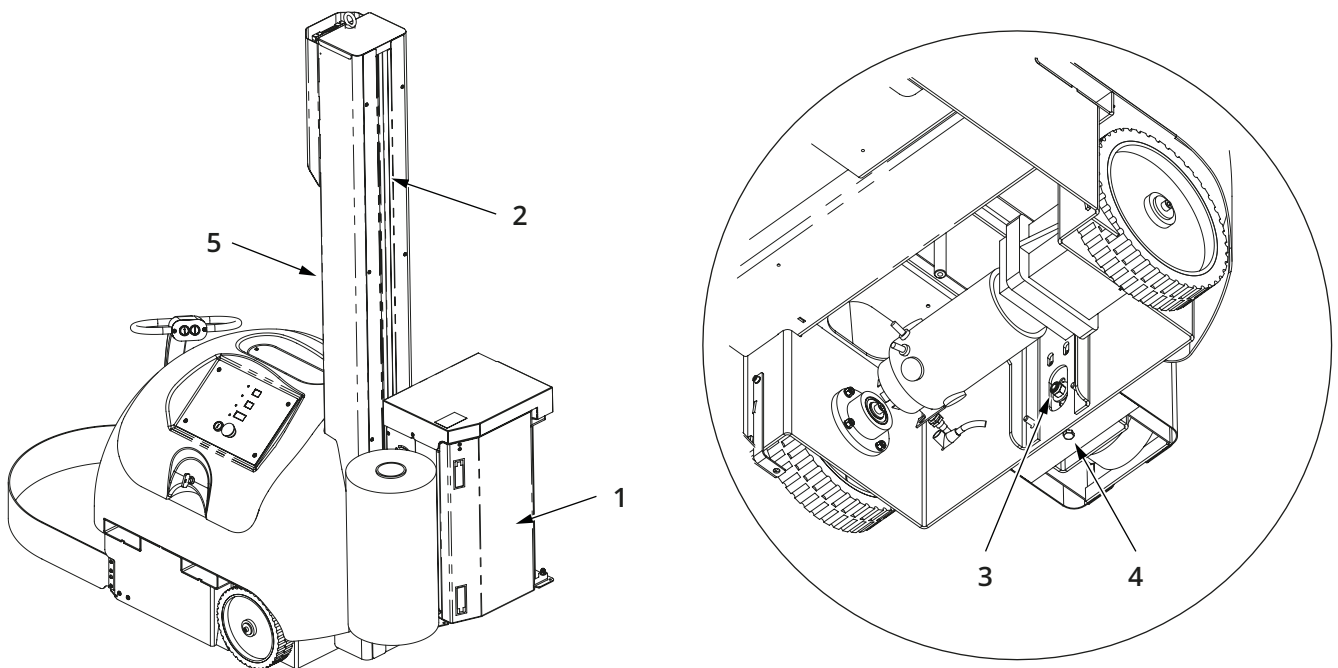
7.2.2 HETI KARBANTARTÁS

Tisztítás. Gondosan távolítsa el mindenfajta szennyeződést a gép munkára és közlekedésre használt felületeiről, mert azok súrlódásokat okozhatnak, amiből rendellenességek fakadhatnak ezen felületek gördülésében. Ehhez kizárólag langyos vízzel vagy izopropil-alkohollal benedvesített pamutrongyot használjon.

» Lát Ábra 41 - old. 66

Kikapcsolt gép mellett ellenőrizze a tekerstartó kocsi lötyögését. Amennyiben a kocsit **(1)** néhány centiméternyire meg lehet emelni, a következőkben leírtak szerint meg kell húzni a láncot **(2)**:

- lazítsa meg a csavaranyát **(3)**, húzza meg a csavart **(4)** addig, amíg a meglazult ág kilengése - az oszlop magasságának **(5)** közepénél mérve - 2 cm-en belüli;
- húzza meg a csavart **(3)**;
- kenje meg kenőzsírral a láncot **(2)**.



Ábra 41

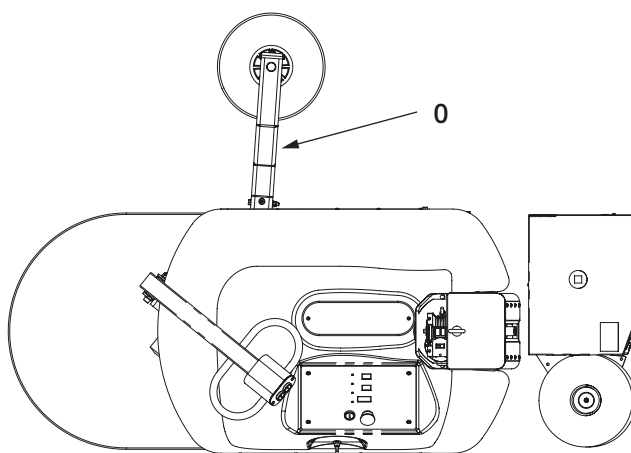
7.2.3 FÉLÉVES KARBANTARTÁS

» Lát Ábra 42 - old. 67

Ellenőrizze, hogy nyugalmi állapotban a kormány a mozgáspályája végén **(0)** álljon.

Szükség esetén cserélje le a feszítőrugót.

Ellenőrizze az első és hátsó kerekek, valamint a tekercstartó koci támasztóhengerének kopottságát, amennyiben valamelyik elem elkopott, gondoskodjon a cseréjéről, az Ügyfélszolgálatunktól igényelve eredeti cserealkatrészeket.



Ábra 42

7.2.4 AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

VESZÉLY



A GÉP AGM TECHNOLÓGIÁVAL KÉSZÜLT, BIZTONSÁGI SZELEPPEL ELLÁTOTT, GÁZREKOMBINÁCIÓS ZÁRT AKKUMULÁTOROKKAL VAN FELSZERELVE, AMELYEK MAGAS FOKÚ ÜZEMBIZTONSÁGOT TESZNEK LEHETŐVÉ. TILOS EZEKET AZ AKKUMULÁTOROKAT MÁS FAJTÁJÚAKKAL VAGY TÍPUSÚAKKAL LECSERÉLNI, MINT AMILYENEKKEL A GÉP LESZÁLLÍTÁSRA KERÜLT.

FIGYELMEZTETÉS



AZ AKKUMULÁTOROK ÉLETTARTAMÁNAK MEGNÖVELÉSE ÉRDEKÉBEN MINDIG TELJESEN FEL KELL TÖLTENI ŐKET.

FIGYELMEZTETÉS



AZ AKKUMULÁTOROK ÉLETTARTAMÁNAK MEGNÖVELÉSE ÉRDEKÉBEN ELKERÜLENDŐ, HOGY 2 HÓNAPNÁL TOVÁBB FELTÖLTÉS NÉLKÜL MARADJANAK; AZ AKKUMULÁTOROKAT AKKOR IS FEL KELL TÖLTENI, AMIKOR A GÉP HASZNÁLATON KÍVÜL VAN.

» Lát Ábra 43 - old. 70

A gép 2 db. 12 V-os, sorba kötött és a központi térben elhelyezett akkumulátorral rendelkezik, amely tér a vezérlőpanelt tartó ajtó **(1)** felnyitásával válik hozzáférhetővé.

A két akkumulátor között található az akkuk tápcsatlakozója **(2)**, ami karbantartás illetve a gépen belüli munkavégzés esetén lecsatlakoztatandó; az akkumulátor-töltő **(3)** a fenéklemezen került elhelyezésre.

Az akkumulátor élettartama a gondozásától függ, fontos, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen, azokban az időszakokban, amikor a gép áll, az akkumulátorokat legalább kéthavonta ellenőrizni kell és fel kell tölteni.

VESZÉLY



CSAK A GÉP BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR-TÖLTŐJÉT SZABAD HASZNÁLNI, AMI KIFEJEZETLEN A GÉPBE TELEPÍTETT AKKUMULÁTOROKRA LETT MEGTERVEZVE. MÁSFAJTA AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ HASZNÁLATA KÁRT OKOZHAT AZ AKKUMULÁTORBAN ÉS MÉRGEZŐ ANYAGOK FELSZABADULÁSÁNAK VESZÉLYÉT HORDOZZA MAGÁBAN.

VESZÉLY



AZAKKUMULÁTOROKÉSAZAKKUMULÁTOR-TÖLTŐHASZNÁLATÁRÓL ÉS KARBANTARTÁSÁRÓL SZÓLÓ BŐVEBB INFORMÁCIÓKHOZ OLVASSA EL FIGYELMESEN A GÉP DOKUMENTÁCIÓJÁHOZ MELLÉKELT UTASÍTÁSOKAT.

» Lát Ábra 43 - old. 70

Az akkumulátorok töltését a vezérlőpanelen lévő külön kijelző kigyulladására esetén, a következők szerint kell elvégezni.

- A) Közelítse a gépet a konnektorhoz, és kapcsolja ki.
- B) Nyissa ki az ajtót **(1)**, húzza ki és tekerje ki a feltöltőkábelt **(4)**.
- C) Csatlakoztassa a villásdugót **(5)** a hálózati aljzathoz, ügyelve arra, hogy a kábel ne feszüljön, ha igen, vigye közelebb a gépet a konnektorhoz.
- D) Csatlakoztassa a villásdugót, indítsa el az automatikus töltési folyamatot; a hálózati feszültség megszakadása vagy az akkumulátorok (akkumulátor csatlakozó) lecsatlakozása esetén a töltés megszakad, és a visszaállításkor a folyamat előlről kezdődik. Ha az akkumulátortöltő csatlakoztatva van a hálózathoz, a gép nem működtethető.

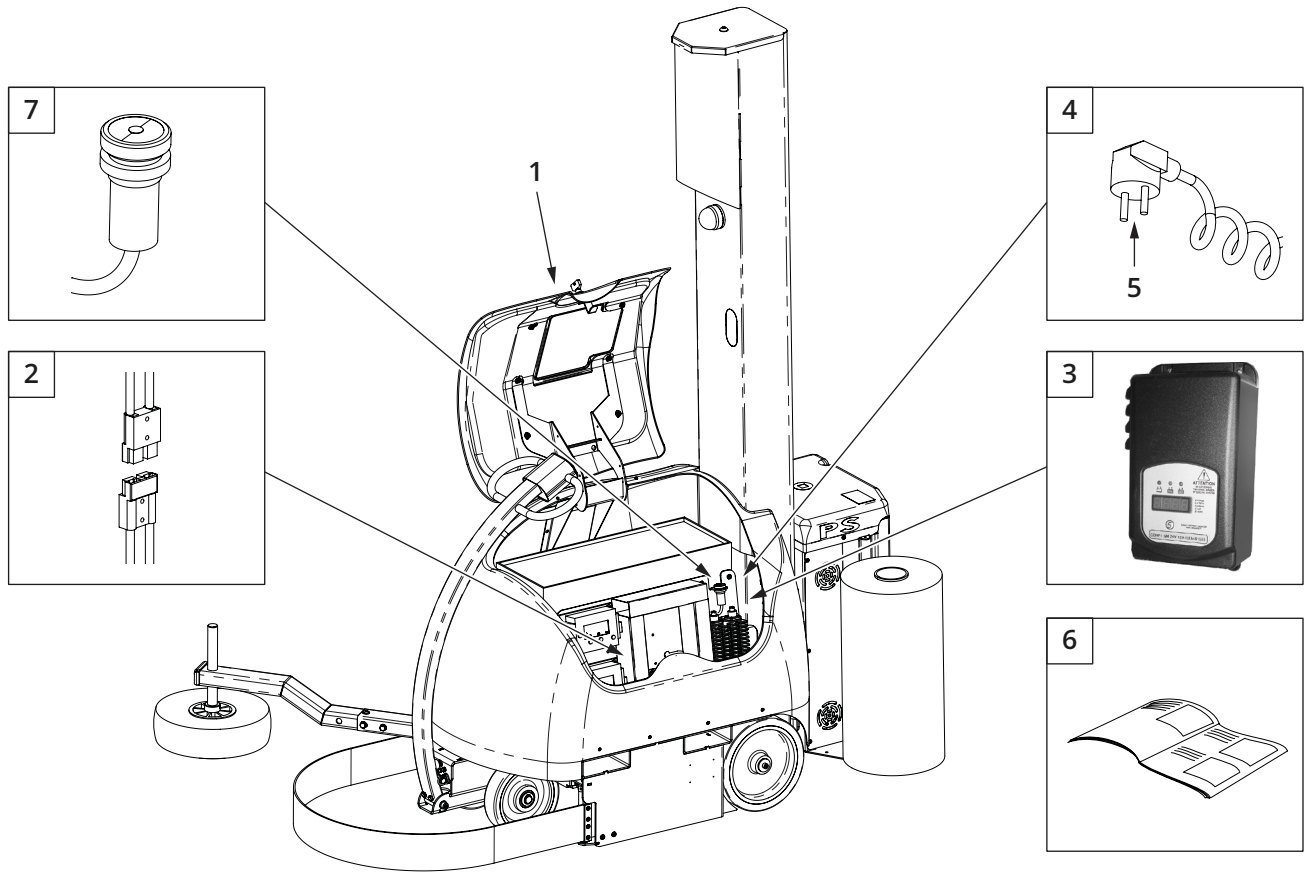
FIGYELMEZTETÉS



A TÖLTÉSJELZŐ (7) CSAK A TÖLTÉSI FÁZISBAN MŰKÖDIK, ÉS AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁT JELZI:

- 0-80% = *piros*
- 80-99% = *sárga*
- 100% = *zöld*

További jelölésekért és további információkért olvassa el az akkumulátortöltő **(3)** dokumentációhoz mellékelt kézikönyvét **(6)**.



Ábra 43

8 A GÉP LESZERELÉSE

8.1 LESZERELÉS ÉS HULLADÉKBA HELYEZÉS

VESZÉLY



AMENNYIBEN A GÉP VAGY ANNAK EGYES ALKATRÉSZEI MEGHIBÁSODNAK, ELKOPNAK VAGY ÉLETTARTAMUK VÉGÉN HASZNÁLHATATLANNÁ VÁLNAK, GONDOSKODJON A HULLADÉKBA HELYEZÉSÜKRŐL.

- A gép hulladékba helyezéséhez válasszon a gépet alkotó anyagoknak megfelelő felszerelést.
- Az egyes elemeket a hulladékba helyezés előtt törje apró darabokra, így biztosítva azt, hogy az egyes alkatrészek nem kerülnek újból felhasználásra.
- A gép hasznos élettartama végén a gép alkatrészeit szelektíven helyezze hulladékba az anyaguknak megfelelően (fém, olaj és kenőanyag, műanyag, gumi, stb.). A gép hulladékba helyezését végeztesse hulladékkezelő vállalatokkal, a helyiszilárd ipari hulladékok kezelésére vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelően.

VESZÉLY



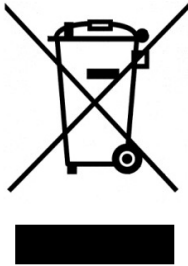
NE HASZNÁLJAA GÉP AZON ÉPNEK TŰNŐ ALKATRÉSZEIT, AMELYEKET EGYSZER MÁR TOVÁBBI HASZNÁLATRA ALKALMATLANNAK MINŐSÍTETTEK.

VESZÉLY



A LEMERÜLT AKKUMULÁTOROK A KÖRNYEZETRE NÉZVE VESZÉLYES HULLADÉKOK. EZEKET ERRE SZAKOSODOTT HULLADÉK-ÚJRAHASZNOSÍTÓ ILLETVE - KEZELŐ TELEPEKEN MEGFELELŐ MÓDON ÁRTALMATLANÍTANI KELL. JAVASOLT A LEMERÜLT AKKUMULÁTOROKAT AZ ÚJAK ÁTVÉTELEKOR KÖZVETLENÜL A FORGALMAZÓNÁL LEADNI.

8.2 AZ ELEKTRONIKUS RÉSZEK ÁRTALMATLANÍTÁSA (WEEE IRÁNYELV)



A 2012/19/UE (WEEE) irányelv az elektromos és elektronikai eszközök gyártói és felhasználói számára számos előírást ad ezen hulladékok gyűjtésére, gazdálkodására, hasznosítására és ártalmatlanítására vonatkozóan.

Kérjük, szigorúan kövesse ezeket az irányelveket a hulladékártalmatlanítás során. Ne feledje, hogy az ilyen típusú hulladék illetéktelen felhasználása során a hatályos jogszabályban előírányzott szankciók lépnek életbe.



PKG Srl a socio unico

Via Paldella, 11

47824 Poggio Torriana (RN) - ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com

info@pkg-group.com